CATALOGUE
OF THE
COPTIC AND CHRISTIAN ARABIC MSS.
PRESERVED
IN THE CLOISTER OF SAINT MENAS
AT CAIRO

BY

ANTOINE KHATER
O.H.E. KHS-BURMESTER

LE CAIRE
1907
The publication of this work has been made possible by an appropriation from a grant awarded to the Society for Coptic Archaeology by the Oriental Institute of the University of Chicago.

CATALOGUE
OF THE
COPTIC AND CHRISTIAN ARABIC MSS.
Entrance to the Cloister of Saint Menas
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Frontispiece: Cloister of Saint Menas at Cairo.</td>
<td>vii-ix</td>
</tr>
<tr>
<td>Preface</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>Table of Transliteration of Arabic Characters</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>Concordance of the Coptic Calendar with the Gregorian Calendar</td>
<td>xii-xiv</td>
</tr>
<tr>
<td>Glossary of Technical Terms</td>
<td>xv-xviii</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Description of the Manuscripts

1. Biblica .................................................. 1-5
2. Liturgica ................................................ 5-44
3. Theologica .............................................. 45-61
4. Hagiographica ........................................... 62-70
5. Varia ..................................................... 70-74

## Indexes

1. Personal Names ........................................... 75-78
2. Subjects .................................................. 78-83
3. Places .................................................... 83
4. Description of the Plates ................................ 85
5. Arabic Indices .......................................... 86
PREFACE

The Cloister of Saint Menas, known as Dair Māri Minā\(^{(1)}\), is situated off the Shārīa’ As-Sadd al-Barrānī in the proximity of the Fūm al-Khāliq, that is, the beginning of the Canal of Cairo which up to the beginning of the present century ran through Cairo.

Our earliest mention of this Cloister is that recorded by the fifteenth century historian Al-Maqrīzī\(^{(2)}\) who states that it was restored in the year 106 of the Hījrah, that is to say, in 724-725 A.D. In former times, both the Armenians and the Syrians had their chapels in this Cloister. On the sanctuary-screen of the second sanctuary\(^{(3)}\) of the Church of St. Behnam and Sarah his sister\(^{(4)}\) situated at the south-east end of this Cloister, there is the date 1530 A.M. (1813-1814 A.D.) above which there is an inscription «For the Church of Saint (Mār) Behnam». Further evidence for the presence of the Syrians in this Cloister at this period is the silver Gospel-case\(^{(5)}\) made for «Saints Behnam and Sarah his sister — the Church of the Syrians» with the date 1125 of the Hījrah (1713-1714 A.D.), and the following note


\(^{(3)}\) Cf. Plate II.


\(^{(5)}\) Cf. Plates IX to XI.
written in Garšûn on fol. 226v of MS. Serial No. 134 of the collection of the Arabic-Latin New Testament printed at Rome in 1619 A.D. (1) with an inscription on the title page « di Terra Santa 1619 » indicating presumably that it was presented to the Cloister of Saint Menas, as well as a copy of an Arabic-Latin Old Testament (2), provides evidence for the cordial relations existing at this period between the Order of Friars Minor and the Coptic Church.

As in the case of other ancient Coptic Monasteries and Churches the Cloister of Saint Menas acquired in the course of the centuries a library of which a number of manuscripts have survived up to the present day the vicissitudes of time. Evidence for the copying of MSS. at this Cloister in the late fifteenth century comes from MS. Bibl. 3 of the Coptic Museum Library (3). On folio 208v of this MS. there is written « Copied the 2nd Baranmät, 1211 A.M. (26th February, 1495 A.D.) by Yāsīf Ya’qūb, hegoumenos of the Church of Saint Menas ». Another MS. of the late fifteenth century is MS. Serial No. 103 of the present Catalogue, in which the year 1196 A.M. (1479 A.D.) is recorded three times.

Apart from a few manuscripts of the sixteenth and seventeenth centuries, the majority of the manuscripts in the library of the Cloister of Saint Menas, both Coptic and Arabic, belong to the eighteenth century.

In the present Catalogue the Manuscripts have been classified under the following heads: Bīblica, Liturgica, Theologica, Hagiographica and Varia. In the description of the MSS. the following system has been adopted: subject, language, century, number of folios, measurements of both folio and script, lines per folio, particulars as to titles, headings and punctuation, detailed description of the contents of the MS. with indication of folios, date if this is given, waqf (legacy) to the Cloister of Saint Menas where this is indicated, and, finally, a description of the binding.

In conclusion, we wish to express our gratitude to all those who have assisted us in the production of this Catalogue. To Professor François Daumas, Director of the Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire, for his most kind permission to print this volume at the Printing Press of the Institute, to Mr. Basil S. Psirouklis, Master Printer at the Institute's Printing Press, for the perspicacity he exercised in photographing the MSS. and objects shown in the Plates, as well as for the care which he has taken in the arrangement and the setting-up of the printed text, to the Staff of the Institute’s Printing Press for their kind co-operation, to Mr. Selim Said Sallīb for his collaboration in identifying the contents of the Arabic MSS., and, finally, to the late Reverend İbrahim Mūsă, hegoumenos of the Dair Mārī Minā, who most graciously placed the manuscripts under his charge at our disposal for examination.

December 1967
A. Krämer — O.H.E. KHS-Burmester
### TABLE OF TRANSLITERATION OF ARABIC CHARACTERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Arabic</th>
<th>Transliteration</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ا</td>
<td>a</td>
</tr>
<tr>
<td>ب</td>
<td>b</td>
</tr>
<tr>
<td>ت</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td>ث</td>
<td>th</td>
</tr>
<tr>
<td>ج</td>
<td>gh</td>
</tr>
<tr>
<td>ح</td>
<td>h</td>
</tr>
<tr>
<td>خ</td>
<td>kh</td>
</tr>
<tr>
<td>د</td>
<td>d</td>
</tr>
<tr>
<td>ذ</td>
<td>dh</td>
</tr>
<tr>
<td>ر</td>
<td>r</td>
</tr>
<tr>
<td>ز</td>
<td>z</td>
</tr>
<tr>
<td>س</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>ض</td>
<td>sh</td>
</tr>
<tr>
<td>س</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>ل</td>
<td>l</td>
</tr>
<tr>
<td>م</td>
<td>m</td>
</tr>
<tr>
<td>ن</td>
<td>n</td>
</tr>
<tr>
<td>ه</td>
<td>h</td>
</tr>
<tr>
<td>و</td>
<td>w</td>
</tr>
<tr>
<td>ي</td>
<td>y</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### CONCORDANCE OF THE YEARS AND MONTHS OF THE COPTIC CALENDAR WITH THOSE OF THE GREGORIAN CALENDAR

The Coptic Year (Annuus Martyrum) has twelve months of thirty days plus a little month of five or six days to complete the 365(6) days of the year (1). The Era of the Martyrs (2) (A.M.) began on the 29th of August, 284 A.D. according to the Julian Calendar.

In order to convert a Coptic Year to Anno Domini the number 283 must be added to the date of the Coptic Year, if this fall in one of the first four months of the Coptic Year, i.e. Tôt, Bábah, Hátrú or Khak, and the number 284, if the date in question fall in one of the remaining months. For example, 20th Bábah, 1462 A.M. = 1745, and 13th Baramhát, 1439 = 1723.

#### MONTHS OF THE COPTIC CALENDAR

<table>
<thead>
<tr>
<th>Coptic Month</th>
<th>Gregorian Month</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tôt</td>
<td>September 11th</td>
</tr>
<tr>
<td>Bábah</td>
<td>October 11th</td>
</tr>
<tr>
<td>Hátrú</td>
<td>November 10th</td>
</tr>
<tr>
<td>Khak</td>
<td>December 10th</td>
</tr>
<tr>
<td>Túbah</td>
<td>January 9th</td>
</tr>
<tr>
<td>Amirs</td>
<td>February 8th</td>
</tr>
<tr>
<td>Baramhát</td>
<td>March 10th</td>
</tr>
<tr>
<td>Baramahdah</td>
<td>April 9th</td>
</tr>
<tr>
<td>Bažuns</td>
<td>May 9th</td>
</tr>
<tr>
<td>Baḏunah</td>
<td>June 8th</td>
</tr>
<tr>
<td>Abib</td>
<td>July 8th</td>
</tr>
<tr>
<td>Misrā</td>
<td>August 7th</td>
</tr>
<tr>
<td>An-Nasēl</td>
<td>September 6th</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(1) The Coptic Year corresponds in its arrangement to the Ancient Egyptian Year.
(2) This Era is so called in commemoration of the Martyrs who suffered for their profession of the Christian Faith in the Last Persecution under the Roman Emperor Diocletian (284-305 A.D.). This persecution was particularly severe in Egypt.
(3) September 12th in Leap Years.
GLOSSARY OF TECHNICAL TERMS USED IN THE CATALOGUE

Adam : Tone to which hymns are sung on Sundays, Mondays, Tuesdays. The name is taken from the first word of the first verse of the Theoktistion for Monday: αὐτῷ εὐχαριστίαν ἔχεις ἡμᾶς... Adam was yet sorrowful of heart.

A.H. Anno Hegirae, i.e. the Islamic Year.

A.M. Anno Martyrum, i.e. the Coptic Year.


Aplh : A title given to Saints and prelates.

Aps (Ab) : A title given to certain Saints, especially monastic Saints.

Aspasmos : A variable hymn sung at the Kiss of Peace in the Divine Liturgy.


Canon : A variable hymn.

Catena : A Biblical commentary in which the successive verses of the Scriptural text are elucidated by chains of passages derived from previous commentators.

Compendia : Abridged words, e.g. ἐνεργεία for ἐνεργείαι, ἐνεργεία for ἐνεργεία.

Divine Liturgy : The Eucharistic Service.

Doxology : A variable hymn.

Epasost : The calculation of the date of Easter by St. Demetrius, Patriarch of Alexandria (231 or 232 A.D.).

Euchologion : In Arabic Khulajć. This book contains the text of the Service of the Evening and Morning Offering of Incense and the three Divine Liturgies of St. Basil, St. Gregory, and St. Cyril (Mark). It corresponds more or less to the Latin Missal.

Fast of Jonah : This Fast commemorates the fast of the Ninevites at the preaching of the prophet Jonah (Cf. Jonah II). It is observed on the Monday, Tuesday and Wednesday of the week which begins with the Sunday of the Publican and Pharisee of the Greek Church. In the Latin Church this is the week preceding Septuagesima Sunday.

Foot-washing : The Service of Foot-washing in the Coptic Church is performed on Maundy Thursday and on the Feast of Saints Peter and Paul. As regards Maundy Thursday, its equivalent in the Greek Church is the Νεμπτί, and in the Latin Church the Pedilavium.

Fraction : A Prayer of the Fraction of which there are seventeen forms in the printed Euchologion, is recited at the time of the partition of the Holy Body in the Divine Liturgy.

Gospel-case : A hollow case in the form of a book which is covered with embossed silver. It contains sometimes a folio or folios of a Gospel. It is held by the priest in his right hand, while the Gospel is being read. Cf. Plates.

Lakh (pl. Alkh) : A variable hymn.

Lectionary : A book containing the Lessons to be read at the Service of the Evening and Morning Offering of Incense and at the Divine Liturgy. At the Service of the Evening and Morning Offering of Incense a Psalm-versicle and a Gospel, and at the Divine Liturgy a Lesson from the Pauline Epistles, the Catholic Epistles, the Acts, a Psalm-versicle and a Gospel. In addition to the Lectionary for the Year (in MSS. often for separate months), there are Lectionaries for (a) Lent (this contains also Lessons from the Old Testament), (b) Holy Week, (c) Paschal tide.

Mudhabit (pl. Mudith) : A variable hymn.

Mör : A Syriac word meaning «my lord». It is a title applied to certain Saints.

Maundy Thursday : The Thursday of Holy Week.
Office of Genuflection: A Service held on the Eve of Whitsunday at which kneeling is re-introduced after the period of Paschallide during which there should be no kneeling, as it is a season of rejoicing at the Resurrection of Christ.

Ordo: A Directory for the performance of the Services of the Church.

Paschallide: The period between Easter Sunday and Whitsunday.

Psali: A variable hymn.

Psalmodia: A Book containing the principal hymns of the Church.

Response: Variable verses sung after the reading of the Gospel.

Ritual: The Book containing the rites for the administration of the Sacraments and also for Occasional Services. MSS. usually contain only one Rite or Occasional Service.

Synaxarium: A Book containing the lives of the Saints. It corresponds to the Menologion of the Greek Church and to the Martyrologium of the Latin Church. The Synaxarium is read at the Divine Liturgy after the Lesson from the Acts of the Apostles.

Tark (pl. Tarkhūt): A variable hymn.

Theotokia: A hymn in honour of the All-holy Virgin Mary. There is also a special collection of such hymns which are sung during the month of Khālak.

Twenty-four Elders: Cf. Apocalypse IV, 4 and V, 8.

Vita: A biography of a Saint.

Waqf: An inalienable endowment or donation made to a church or monastery.

Wātūs: Tone to which hymns are sung on Wednesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays. The name is taken from the first word of the first verse of the Theotokia for Thursday: πασχατος ζωοφυ-ς της ἡμέρας Ρωμαίων της Πασχατος της Ζωόφυ-ς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηрίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηρίας της Ζωόφυς της Βασίλειας της Αγίας Μαρίας της Σωτηrho

Whitsunday: The Sunday of Pentecost.

--- xv ---

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Bibl. 1</td>
<td>26</td>
<td>Lit. 12</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Lit. 1</td>
<td>27</td>
<td>Lit. 13</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Theel. 1</td>
<td>28</td>
<td>Lit. 14</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Hag. 1</td>
<td>29</td>
<td>Lit. 15</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Var. 1</td>
<td>30</td>
<td>Lit. 16</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Theel. 2</td>
<td>31</td>
<td>Lit. 17</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Lit. 2</td>
<td>32</td>
<td>Lit. 18</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Theel. 3</td>
<td>33</td>
<td>Lit. 19</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Theel. 4</td>
<td>34</td>
<td>Lit. 20</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Lit. 3</td>
<td>35</td>
<td>Lit. 21</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Bibl. 2</td>
<td>36</td>
<td>Lit. 22</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Hag. 2</td>
<td>37</td>
<td>Lit. 23</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Hag. 3</td>
<td>38</td>
<td>Lit. 24</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Var. 2</td>
<td>39</td>
<td>Lit. 25</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Var. 3</td>
<td>40</td>
<td>Lit. 26</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Theel. 5</td>
<td>41</td>
<td>Lit. 27</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Hag. 4</td>
<td>42</td>
<td>Lit. 28</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Lit. 4</td>
<td>43</td>
<td>Lit. 29</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Lit. 5</td>
<td>44</td>
<td>Lit. 30</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Lit. 6</td>
<td>45</td>
<td>Lit. 31</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Lit. 7</td>
<td>46</td>
<td>Theel. 28</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Lit. 8</td>
<td>47</td>
<td>Lit. 32</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Lit. 9</td>
<td>48</td>
<td>Lit. 33</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Lit. 10</td>
<td>49</td>
<td>Lit. 34</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Lit. 11</td>
<td>50</td>
<td>Theel. 6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>51</td>
<td>Var. 4</td>
<td>82</td>
<td>Lit. 52</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>Hag. 5</td>
<td>83</td>
<td>Lit. 53</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>Lit. 35</td>
<td>84</td>
<td>Lit. 54</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>Lit. 36</td>
<td>85</td>
<td>Lit. 55</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>Lit. 37</td>
<td>86</td>
<td>Lit. 56</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>Lit. 38</td>
<td>87</td>
<td>Lit. 69</td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>Lit. 39</td>
<td>88</td>
<td>Lit. 70</td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>Lit. 40</td>
<td>89</td>
<td>Lit. 71</td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>Lit. 41</td>
<td>90</td>
<td>Lit. 72</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>Lit. 42</td>
<td>91</td>
<td>Lit. 73</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>Lit. 43</td>
<td>92</td>
<td>Lit. 74</td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>Lit. 44</td>
<td>93</td>
<td>Lit. 75</td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>Lit. 45</td>
<td>94</td>
<td>Lit. 76</td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>Bibl. 3</td>
<td>95</td>
<td>Lit. 57</td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>Theol. 12</td>
<td>96</td>
<td>Lit. 58</td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>Var. 6</td>
<td>97</td>
<td>Lit. 59</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>Theol. 13</td>
<td>98</td>
<td>Lit. 60</td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td>Theol. 14</td>
<td>99</td>
<td>Lit. 61</td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td>Theol. 15</td>
<td>100</td>
<td>Lit. 62</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>Bibl. 5</td>
<td>101</td>
<td>Lit. 63</td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>Lit. 68</td>
<td>102</td>
<td>Theol. 9</td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>Bibl. 6</td>
<td>103</td>
<td>Theol. 10</td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td>Lit. 46</td>
<td>104</td>
<td>Theol. 11</td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>Theol. 7</td>
<td>105</td>
<td>Hag. 7</td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>Lit. 47</td>
<td>106</td>
<td>Bibl. 4</td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td>Hag. 6</td>
<td>107</td>
<td>Lit. 64</td>
</tr>
<tr>
<td>77</td>
<td>Theol. 8</td>
<td>108</td>
<td>Lit. 65</td>
</tr>
<tr>
<td>78</td>
<td>Lit. 48</td>
<td>109</td>
<td>Lit. 66</td>
</tr>
<tr>
<td>79</td>
<td>Lit. 49</td>
<td>110</td>
<td>Lit. 67</td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>Lit. 50</td>
<td>111</td>
<td>Hag. 8</td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td>Lit. 51</td>
<td>112</td>
<td>Lit. 77</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>113</td>
<td>Lit. 78</td>
<td>144</td>
<td>Lit. 99</td>
</tr>
<tr>
<td>114</td>
<td>Lit. 79</td>
<td>145</td>
<td>Theol. 19</td>
</tr>
<tr>
<td>115</td>
<td>Lit. 80</td>
<td>146</td>
<td>Lit. 100</td>
</tr>
<tr>
<td>116</td>
<td>Lit. 81</td>
<td>147</td>
<td>Lit. 101</td>
</tr>
<tr>
<td>117</td>
<td>Lit. 82</td>
<td>148</td>
<td>Lit. 102</td>
</tr>
<tr>
<td>118</td>
<td>Lit. 83</td>
<td>149</td>
<td>Lit. 103</td>
</tr>
<tr>
<td>119</td>
<td>Lit. 84</td>
<td>150</td>
<td>Theol. 20</td>
</tr>
<tr>
<td>120</td>
<td>Var. 5</td>
<td>151</td>
<td>Hag. 14</td>
</tr>
<tr>
<td>121</td>
<td>Lit. 85</td>
<td>152</td>
<td>Lit. 104</td>
</tr>
<tr>
<td>122</td>
<td>Hag. 9</td>
<td>153</td>
<td>Lit. 105</td>
</tr>
<tr>
<td>123</td>
<td>Theol. 16</td>
<td>154</td>
<td>Lit. 106</td>
</tr>
<tr>
<td>124</td>
<td>Hag. 10</td>
<td>155</td>
<td>Lit. 107</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>Lit. 86</td>
<td>156</td>
<td>Hag. 15</td>
</tr>
<tr>
<td>126</td>
<td>Lit. 87</td>
<td>157</td>
<td>Theol. 21</td>
</tr>
<tr>
<td>127</td>
<td>Lit. 88</td>
<td>158</td>
<td>Hag. 16</td>
</tr>
<tr>
<td>128</td>
<td>Lit. 89</td>
<td>159</td>
<td>Hag. 17</td>
</tr>
<tr>
<td>129</td>
<td>Bibl. 7</td>
<td>160</td>
<td>Lit. 108</td>
</tr>
<tr>
<td>130</td>
<td>Theol. 17</td>
<td>161</td>
<td>Theol. 22</td>
</tr>
<tr>
<td>131</td>
<td>Lit. 90</td>
<td>162</td>
<td>Theol. 23</td>
</tr>
<tr>
<td>132</td>
<td>Lit. 91</td>
<td>163</td>
<td>Theol. 24</td>
</tr>
<tr>
<td>133</td>
<td>Lit. 92</td>
<td>164</td>
<td>Lit. 109</td>
</tr>
<tr>
<td>134</td>
<td>Theol. 18</td>
<td>165</td>
<td>Lit. 110</td>
</tr>
<tr>
<td>135</td>
<td>Lit. 93</td>
<td>166</td>
<td>Lit. 111</td>
</tr>
<tr>
<td>136</td>
<td>Lit. 94</td>
<td>167</td>
<td>Lit. 112</td>
</tr>
<tr>
<td>137</td>
<td>Lit. 95</td>
<td>168</td>
<td>Lit. 113</td>
</tr>
<tr>
<td>138</td>
<td>Hag. 11</td>
<td>169</td>
<td>Lit. 114</td>
</tr>
<tr>
<td>139</td>
<td>Hag. 12</td>
<td>170</td>
<td>Hag. 18</td>
</tr>
<tr>
<td>140</td>
<td>Lit. 96</td>
<td>171</td>
<td>Theol. 25</td>
</tr>
<tr>
<td>141</td>
<td>Lit. 97</td>
<td>172</td>
<td>Lit. 115</td>
</tr>
<tr>
<td>142</td>
<td>Lit. 98</td>
<td>173</td>
<td>Theol. 26</td>
</tr>
<tr>
<td>143</td>
<td>Hag. 13</td>
<td>174</td>
<td>Lit. 116</td>
</tr>
</tbody>
</table>

--- X VI ---


I. — BIBLICA.


64 Bibl. 3 The Four Gospels. Arabic and Latin. xviiith cent. Printed text. 462 pages. Measurements: page 31x22 cm., text 20x13,5 cm. Lines per page 30.


72 Bibl. 6 The Four Gospels. Captic-Arabic. xviith cent. 480 foll. Measurements: fol. 31,5×22 cm., script 23×14,5 cm. Lines per fol. 23. At the beginning of each Gospel there is a frame ornamented in red, blue and yellow. The first two lines of Sections are in red. Paragraph capitals, the letters φ, β, γ and the compendia are touched in red. Punctuation in red. Foll. 1-4' Introduction to the Four Gospels, 5-9' Ammonian Sections and Canons, 10' Undated waqf to Dair Mâri Miâr, 10' Illumination of Saint Matthew, 11-14' Introduction to the Gospel of Saint Matthew, 14-15' are blank, 15' Ornamented Cross, 16-138 Gospel of Saint Matthew, 139-142' Introduction to the Gospel of Saint Mark, 142-143' are blank, 143' Illumination of Saint Mark, 144-220' Gospel of Saint Mark, 221-224' Introduction to the Gospel of Saint Luke, 225' is blank, 225' Illumination of Saint Luke, 226-358' Gospel of Saint Luke, 359-359' are blank, 360-363' Introduction to the Gospel
of Saint John, 363⁻364° are blank, 365° Illumination of Saint John, 365°⁻473° Gospel of Saint John, 473°⁻474° Colophon followed by a date: 20th Kojak, 1481 A.D. corresponding to the 4th Rajab 1178 A.H. (− 1764 A.D.), 475°⁻475° are blank, 476°⁻480° List of Gospel references. This MS. contains the following dates: Foll. 9°: A note states that the Ammonian Sections and Canons were completed on the 14th Baṣūn, 1462 A.M. sic, probably an error for 1465 A.M., 138°: Completed was the Gospel of Saint Matthew on Thursday the 23rd of Baṣūn, 1465 A.M. corresponding to the 11th Gümādā Akhar 1162 A.H. = 1749 A.D., 220°: Completed was the Gospel of Saint Mark on Friday the 29th Bādūn, 1465 A.M. = 1749 A.D., 373°: A date in Coptic: 5th of Kojak, 1481 A.M. corresponding to 1178 A.H. = 1764 A.D. sic, see above, 476°: The year only 1468 A.M. = 1751⁻1752 A.D. Brown leather binding.

129 Bibl. 7 Old Testament (Incomplete). Arabic and Latin. xviiith cent. Printed text. 982 pages. Measurements: page 33,5°⁻22 cm, text 29°⁻17 cm. Lines per page 37. Two incomplete parts bound together. The first ten pages together with the title page of the first part are missing. The text begins at I Esdras, VI, 14°. This is followed by II Esdras, Tobit, Judith, Esther, Job, Psalms, Proverbs, Ecclesiastes, the Song of Songs, Wisdom and Sirach (LJ, 22). The text of the second part begins

at Isaiah XXVI, 10°. This is followed by Jeremiah, Lamentations of Jeremiah, Baruch, Ezekiel, Daniel, the Twelve Minor Prophets, and I & II Maccabees. Red leather binding.


II. — LITURGICA.


7 Lit. 2 Enochologion. Arabic, Coptic-Arabic and Coptic. Early xviiith cent. 194 fol. Measurements: fol. 20°⁻14 cm., script 13,5°⁻7,5 cm. Lines per fol. 12. Titles, rubrics and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters φ, θ, ζ and the compendia
touched in with red. The pagination begins from the end of the MS. Folll. 1-2° Rubries, 2-23° Various Prayers, 24°-59° Evening and Morning Offering of Incense, 60°-152° Anaphora of St. Gregory, 152°-193° Liturgy of St. Basil. Dated on Fol. 60° : 16th Hâtur, 1434 A. M. = 1717 A. D. On fol. 194° a note records the ordination of a priest at Dair Mâr Mûnâ on 27th Baranhât, 1535 A. M. = 1819 A. D. On fol. 195° there is another note which records the ordination of three laymen to the diaconate and two priests to the rank of hegumenoi on the 23rd Tûbah, 1547 A. M. = 1831 A. D. by Anbâ Peter (109th Patriarch) in the Church of St. Mercerus (Abû’s-Suifain), Old Cairo. One of these priests for the Dair Mâr Mûnâ and the other for the Church of St. Mercerus. Red leather binding.

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>Lit. 6</td>
<td>Lectionary. Coptic. xvith cent. 394 foll. Measurements: fol. 29,5×20 cm., script 21×13,5 cm. Lines per fol. 17. Titles in Arabic. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters ( \phi ), ( \varphi ), ( \zeta ) and the comapndia touched in with red. Lectionary for the month of Khûth. Dated on fol. 394° : 16 Tûth, 1498 A. M. = 1781 A. D. Red leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Lit. 7</td>
<td>Lectionary. Coptic. xvith cent. 247 foll. Measurements: fol. 29,5×20 cm., script 23,5×14,5 cm. Lines per folio 19. Titles in Arabic. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters</td>
</tr>
</tbody>
</table>


<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>32</td>
<td>Lit. 18</td>
<td>Psalmody. Coptic and Arabic. xviiith cent. 97 foll. Measurements: fol. 29.5×15.5 cm., script 17×10.5 cm. Lines per fol. 13. Punctuation in red. Paragraph capitals, the letters ϕ, δ, ζ and the compendia touched in with red. Turūḥāt for Holy Week. Dated on fol. 3: 1493 A.M. - 1776-1777 A.D. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>SERIAL NUMBER</td>
<td>CLASS NUMBER</td>
<td>MANUSCRIPTS</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>Lit. 23</td>
<td>Synaxarium. Arabic. xvinth cent. 141 foll. Measurements: fol. 29,7×19,5 cm, script 23,5×14,5 cm. Lines per fol. 17. Titles and punctuation in red. Synaxarium for the months of Baramhāt, Baramūdah, Baṣūn and Baʿūnāh (to the 29th of the month). Incomplete. This MS. was given as a waqf to the Dair Abī Mūḥammad al-Ghayrī (1) by Ibn al-Faraj (fol. 164). Undated. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>Lit. 25</td>
<td>Synaxarium. Arabic. xvinth cent. 129 foll. Measurements: fol. 34×24 cm, script 26×17,5 cm. Lines per fol. 20. Title, headings and punctuation in red. Synaxarium for the months of Tāṭ to Aṣur (six months). Dated on fol. 129: 9th Baramhāt, 1619 A.M. = 1903 A.D. Red cloth binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>Lit. 26</td>
<td>Synaxarium. Arabic. xvinth cent. 135 foll. Measurements: fol. 34×24 cm, script 26×17,5 cm. Lines per fol. 20. Title, headings and punctuation in red. Synaxarium for the months of Baramhāt to the Nāṣr days (six months). Second part of the preceding MS. Dated on fol. 135: 6th Baramūdah, 1619 A.M. = 1903 A.D. Red cloth binding.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(1) Al-Ḥaṭṭābi Bākhīn Yāsīf al-Ghayrī died May 31st, 1795 A.D.

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>41</td>
<td>Lit. 27</td>
<td>Paṣalmosē. Copto-Arabic. xvinth cent. 111 foll. Measurements: fol. 27,7×19,5 cm, script 24,5×14,5 cm. Lines per fol. 17-19. Fol. 1° has a Cross illuminated in colours. The initial verses of the ʿṬūrūṣ are in Coptic, the remainder in Arabic. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters Φ, Φ, Ζ and the compendia touched in red. ʿṬūrūṣ for the Year beginning with the month of Kihāl. Dated on fol. 1°: 26th Bābah, 1477 A.M.; 18th Safar, 1071 A.H. = 1760 A.D. Red leather binding.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

— 13 —
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>44</td>
<td>Lit. 30</td>
<td>Pslamodia. Coptic, xixth cent. 113 foll. Measurements: fol. 22,3×15,5 cm., script (Coptic) 15,5×9, 5-10 cm. (Arabic 4 foll. only) 14,5×10 cm. Lines per fol. 14-16. Titles, headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters φ, θ, δ and the compendia touched in with red. Torbāt and Pasīs for the Feasts of the Nativity and the Epiphany. This MS. was given as a waqf (fol. 113') to the Dair Māri Miḥā on the 18th November, 1913 A. D., the 9th Hīdūr, 1630 A. M. Undated. Black cloth binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>Lit. 31</td>
<td>Pslamodia. Coptic, xixth cent. 148 foll. Measurements: fol. 21,5×14,5 cm., script 16,5×10,5 cm. Lines per fol. 14-16. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters φ, θ, δ and the compendia touched in with red. The Responses (مِرَاتِر) at the Gospel and the Lahrīn (لَحْرِین) for the Feasts of our Lord and for Saints' days throughout the year, beginning from Tūt. This MS. was given as a waqf (fol. 148') to the Dair Māri Miḥā. Undated. Black cloth binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>Lit. 33</td>
<td>Lectionary Homilies. Arabic, xvith cent. 166 foll. Measurements: fol. 28,5×21 cm., script 21×13,5 cm. Lines per fol. 19. Headings and punctuation in red. Homilies to be read in Holy Week, fol. 1'-12' Story of Job (Wednesday), 13'-23' On the Sacrifice of Abraham by Jacob of Surğ (Holy Thursday), 24'-29' On those who receive unworthily the Holy Communion by St. John Chrysostom (Holy Thursday), 29'-54' On the Babylonian Captivity, 55'-78' On the Lamentation of the All-Holy Virgin by Cyriacus, bishop of al-Bahmās (Good Friday), 78'-89' On Dionysius the Areopagite (6th Hour of Good Friday), 90'-97' On the Confession of the Good Thief by Jacob of Surğ (9th Hour of Good Friday), 97'-103' On the Burial of Christ by Epiphanius of Cyprus (at Morning Prayer of Holy Saturday), 104'-124' On St. Paul (Bālā) from information by St. Antony, 112th Homily of St. Athanasius (Holy Saturday), 124'-150' On the Witnessing of Pontius Pilate by Cyriacus, bishop of Al-Bahmās, 150'-166' On the Resurrection by Būḥūs al-Bā'ūs. Dated on fol. 166': 16th Khiḥak, 1441 A. M. — 1724 A. D. Red leather binding.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

54 Lit. 36 Psalmody. Coptic. Coptic-Arabic and Arabic. xvnth cent. 156 foll. Measurements: fol. 21.5×14.5 cm., script 15-17×10.5 cm. Lines per fol. 16-17. Titles in Arabic in black. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters ϕ, δ, ι and the compendia touched in with red. Responses at the Gospel (مراث), Aspasmos Hymns (ايميس), Canons (قوانين), Lohms (لاهم) and Doxologies (دهكسولوجيات) for Lent. Foll. 1r-144r Coptic, 145r-147r Coptic-Arabic, 147r is blank, 148r-154r Coptic, 154r-156r Arabic. Dated on fol. 144r: 4th Tēt, 1500 A. M. = 1783 A. D. On fol. 152r it is stated that this MS. was given as a warq to Dair Mār Minā on 9th Ḥāṭṭūr, 1630 A. M., that is 18th November, 1913 A. D. Black cloth binding.
the letters φ, β, z and the compendia touched in with red. The Blessings to be pronounced at the end of the Divine Liturgy on the Feasts of the Year. Foll. 2-30° in Coptic; 30°-52° Arabic translation. At the end of the MS. there is an explanation in Arabic of the Ten Commandments. Dated on fol. 41°: 15th Abib, 1415 A.M. — 1699 A.D. Red leather binding.


0 Cf. note on page 12.

63 Lit. 45 Silver Gospel-Case. Measurements 30×23 cm. On one side there is written in Coptic: «The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God, and on the other side, «In the beginning was the Word and the Word was with God». The Gospel-Case is embossed and has a Cross in the centre. On the back there is the following dedication-inscription:

64 — 20 —

O Lord, Thy servant Minā the engraver. O God the Saviour! Year: One thousand one hundred and twenty-five of Al-Hīghraš (1713–1714 A.D.). For a description of the Sanctuary of SS. Behnam and Sarah at the Dair Mār Milās, cf. O. H. I. E. KHS-Bermeier, A Guide to the Ancient Coptic Churches of Cairo, Cairo, 1955, pp. 59–60. In former times, this Sanctuary was used for their services by the Syrian Monophythes in Cairo.

73 Lit. 46 Ritual. Arabic, Coptic and Arabic. xviiith cent. 183 foll. Measurements: fol. 21.5×15.5 cm., script 14.5×10. Lines per fol. 11. Headings, rubries and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters ϕ, χ, ρ, and the compendia touched in with red. Eulogies pronounced over the Dead and the Funeral Services. On fol. 1′ there is a Cross ornamented in colours. A note on fol. 2′ states that this MS. was given as a waqf to the Dair Mār Minā on the 28th Misrā, 1508 A.M. = 1792 A.D. Undated. Brown leather binding.

75 Lit. 47 Lectionary. Arabic, xviiith cent. 175 foll. Measurements: fol. 24×17.5 cm., script 20×13.5 cm. Lines per fol. 15. Headings and punctuation in red. The edges of the folios are torn. Lessons to be read during Holy Week and on Easter Sunday. The text of the Service for Easter Sunday in a later hand. Undated. Red leather binding.

78 Lit. 48 Lectionary Homilies. Arabic, xviiith cent. 531 fol. Measurements: fol. 21×15.5 cm., script 15.5×11 cm. Lines per fol. 13–14. Titles in red.

— 21 —
Homilies to be read in Lent. First part only. Dated on fol. 531*: 9th Amīr, 1434 A.M. = 1718 A.D. Brown leather binding.


82 Lit. 52 Synaxarium. Arabic. xixth cent. 231 foll. Measurements: fol. 31,5×22 cm., script 24×14 cm. Lines per fol. 16-18. Headings and punctuation in red. Synaxarium for the first six months of the year, from Tūt to Amīr 27th. Many folios worm-eaten and stuck together. The end of the MS. is missing. On fol. 1' there is a note stating that this MS. was given as a waqf to Dīr Mār Mūn in Basûns, 1478 A.M. = 1762 A.D. Undated. Brown leather binding.


84 Lit. 54 Psalmodia. Coptic. xixth cent. 258 foll. Measurements: fol. 20×14 cm., script 15,5×10 cm. Lines per fol. 14. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters ḫ, ḫ, ẓ and the compendia touched in with red. Folls. 252 and 253 are blank. The first one or two lines of the Psalms are in red. Psalmodia for the Year. Dated on fol. 238*: 27th Mīrā, 1510 A.M. = 1794 A.D. Red leather binding.

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>101</td>
<td>Lit. 63</td>
<td><em>Lectionary</em>. Coptic. Xvith cent. 268 foll. Measurements: fol. 30,5×21 cm., script 21,5×13,5 cm.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

- 24 -
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>89</td>
<td>Lit. 71</td>
<td>Psalmody. Coptic and Arabic. xvinth cent. 88 foll. Measurements: fol. 20,4×14 cm., script 17,5×10 cm. Lines per fol. 15. Titles in Arabic in red.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Punctuation in red. Paragraph capitals, the letters \( \phi, \psi, \zeta \) and the compendia touched in with red. Ėrēbī for Holy Week. On fol. 1r there is a note stating that the MS. was given as a waqf to Dār Mārī Mūn on the 3rd Bārmdūh, 1439 A. M. = 1723 A. D. Undated. Red leather binding.

90 Lit. 72 Pašmānā. Coptic and Arabic. xvith cent. 69 foll. Measurements: fol. 21×15 cm., script 15,5×10,5 cm. Lines per fol. 13-14. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters \( \phi, \psi, \zeta \) and the compendia touched in with red. Ėrēbī for the Hours of Holy Week. Incomplete. Undated. Purple cloth binding.

91 Lit. 73 Lectioanny. Coptic. xvith cent. 233 foll. Measurements: fol. 28,5×20 cm., script 24×15 cm. Lines per fol. 20-22. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters \( \phi, \psi, \zeta \) and the compendia touched in with red. Some folios are damaged through dampness, others are stuck together. On Fol. 1r there is a Cross ornamented in colours. Lectionary for the Feasts of the Year, Sundays excluded, beginning from the month of Tāt. At the end of the MS. there is an index of Lessons. On fol. 2r there is a note stating that the MS. was given as a waqf to Dār Mārī Mūn on the 3rd Bārmdūh, 1468 A. M = 1752 A. D. Undated. Red leather binding.

92 Lit. 74 Lectioanny. Coptic. xvith cent. 283 foll. Measurements: fol. 31,5×22 cm., script 23×14 cm. Lines per fol. 18. Headings and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters \( \phi, \psi, \zeta \) and the compendia touched in with red. The lower part of many folios is badly damaged through dampness. Lectionary for the month of Būbāh. Dated on fol. 283r: 22nd Bābunah, 1501 A. M. = 1785 A. D. Brown leather binding.

93 Lit. 75 Euchologion. Coptic. xvith cent. 159 foll. Measurements: fol. 15×10 cm., script 11,5×7,5 cm. Lines per fol. 15. Rubrics, beginning of prayers and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters \( \phi, \psi, \zeta \) and the compendia are touched in with red. Many folios are stuck together through dampness. Foll. 1r-14r Evening and Morning Offering of Incense (beginning missing), 15r-69r Liturgy of St. Basil, 69r-152r Anaphora of St. Gregory followed by various prayers of the Fraction, 152r-159r Folios from a Scala. Undated. Brown leather binding.

94 Lit. 76 Ritual. Coptic and Arabic. xvith cent. 94 foll. Measurements: fol. 18,5×14 cm., script 15×10 cm. Lines per fol. 12-13. Headings, rubrics and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters \( \phi, \psi, \zeta \) and the compendia touched in with red. The MS. is damaged through dampness. Funeral Services for males and females, children, deacons and priests. Prayer for children who die at birth and for those who die during Holy Week. Dated on fol. 44r: 15th Amārī, 1509 A. M. = 1793 A. D. Dated also on fol. 94r: 17th Amārī, 1482 A. M. = 1766 A. D. Brown leather binding.
112 Lit. 77  
**Lectionary.** Coptic-Arabic. Late xvmth cent. 288 fol.
Measurements: fol. 44×32 cm., script 40,5×35,5 cm. Lines per fol. 24-26. Headings, rubries and punctuation in red. Paragraph capitals, the letters Ḳ, Ḋ, ẓ and the compendiary touched in with red. The beginning of each day of Holy Week has an ornamented frame in colours. The lower part of many folios is very badly damaged through dampness. Lectionary for Holy Week. Undated and unbound.

113 Lit. 78  
**Synaxarium.** Arabic. xvmth cent. 220 fol. Measurements: fol. 30×20 cm., script 22,5×13,5 cm. Lines per fol. 15. Headings and punctuation in red. Synaxarium from the 1st of the month of Baramḥ to the 11th of the month of Misrā. A note at the beginning of the MS. states that this MS. is the Second Part of the Synaxarium which was arranged by Michael (Mkhūly), bishop of Aṭīb and Malīq. On Fol. 1r there is a note stating that the MS. is a waqf by al-Mu'allim Mansūr ibn ʿAbd al-Ṣābiti to the Dair Mārī Mīnā. The date given is 3rd of the month of Baṣum, 1468 A. M. = 1752 A. D. Undated and unbound.

114 Lit. 79  
**Synaxarium.** Arabic. xvmth-xvmth cent. 227 fol. Measurements: fol. 31×21,5 cm., script 22,5×15 cm. Lines per fol. 15. Headings and punctuation in red. Careful hand. The lower part of many of the folios damaged through dampness. Synaxarium from the 1st Tāt to the 17th Ṣābir (incomplete). First part of the Synaxarium. Undated and unbound.

115 Lit. 80  
**Panagia.** Coptic-Arabic. xvmth cent. 246 fol. Measurements: fol. 29,3×20 cm., script 24,5×13 cm. Lines per fol. 19. Theotokia for the month of Khāk. On fol. 1v there is a Cross ornamented in colours, and on fol. 2r there is a frame ornamented in colours. Initial capitals are in colours. The second and third lines of the Theotokia are in red. Paragraph capitals, the letters Ḳ, Ḋ, ẓ and the compendiary are touched in with red. Many folios are badly damaged through dampness and stuck together. Dated on fol. 24r: 7th Ḥārūn, 1455 A. M. = 1738 A. D. Brown leather binding of which only one half is preserved.

116 Lit. 81  
**Lectionary.** Arabic. xvmth cent. 105 fol. Measurements: fol. 30×22 cm., script 22×15,5 cm. Lines per fol. 16. Titles in black, headings and punctuation in red. After fol. 49 two folios of the text are missing. Holy Week Lectionary. Undated and unbound.

117 Lit. 82  
**Lectionary.** Arabic. xvmth cent. 145 fol. Measurements: fol. 32×22,5 cm., script 22,5×14 cm. Lines per fol. 15-17. Titles and punctuation in red. Lectionary for the month of Ṭābūh. The margins of the folios are worn-eaten. On fol. 14v there is a note which states that this MS. was given as a waqf to the Church of the Martyr St. Mercurius (Abūʾ-ʿAbdāl) and later transferred to the Dair Mārī Mīnā. Dated on fol. 14r: 21st Abīb, 1496 A. M. = 1780 A. D. Brown leather binding of which only one half is preserved.
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>118</td>
<td>Lit. 83</td>
<td>Catena. Arabic. xvmth cent. 262 foll. Measurements: fol. 28.20 cm., script 23.5×15 cm. Lines per fol. 22. Titles in black, and headings and punctuation in red. Commentary on the Lessons read in Lent, Paschaltide, and on all Sundays up to the month of An-Nasr, including the Feasts of Our Lord, the All-Holy Virgin, the Archangels, the Apostles, Martyrs, Saints, Prophets and Archbishops. This Catena is known as the &quot;Commentary of Commentaries,&quot; and it is taken from the writings of St. John Chrysostom, St. Cyril, St. Severus, St. Titus (of Bostra) and others. On fol. 262 there is a note which states that this MS. was given as a waqf to the Dair Mar Mihâ on the 25th of Khâq, 1496 A.M. = 1779 A.D. Dated on fol. 260: 1st Abh, 1310 A.M. = 1594 A.D. Unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>Lit. 86</td>
<td>Psalmovia. Coptic and Arabic. xvmth cent. 135 foll. Measurements: fol. 28×19 cm., script 22.5×14.5 cm. Lines per fol. 19. Some folios of the MS. are missing. Titles and punctuation in red. Hymns (طروحات) for the month of Tûta to Tûbah (incomplete). Paragraph capitals, the letters ϕ, ѐ, ζ and the compendia are touched in with red. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>126</td>
<td>Lit. 87</td>
<td>Lectionary. Arabic. xvnth cent. 164 foll. Measurements: fol. 25.5×20 cm., script 20×13 cm. Lines per fol. 15. Headings and punctuation in red. The upper part of the folios is eaten away, and the measurements given above are according to the present state of the folios. Lectionary for the months of Misra and An-Nasr. Dated on fol. 164: 20th Ba‘qnah, 1488 A.M. = 1772 A.D. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>127</td>
<td>Lit. 88</td>
<td>Lectionary. Coptic. Early xvnth cent. 19 foll. Measurements: fol. 34.5×21.5 cm., script 24.5×21.5 cm. Lines per fol. 20. Titles and punctuation in red. Lectionary for the month of Khiyak (incomplete, 19 foll. only). Paragraph capitals, the letters ϕ, ѐ, ζ and the compendia touched in with red. Undated and unbound.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 128           | Lit. 89      | Lectionary. Coptic. xvnth cent. 215 foll. Measurements: fol. 29.30.5×21 cm., script 22.5×14.5 cm. Lines per fol. 19. Titles are in Arabic in black. Headings and punctuation are in red. The initial capitals of the Lessons are in colours. Paragraph capitals, the letters ϕ, ѐ, ζ and the compendia
touched in with red. The upper part of the folios is destroyed by dampness and worms. Lectionary for Lent. The Second Part, i.e. from the Third Sunday of Lent. On fol. 215° it is stated that this MS. was given as a waqf to Dair Mari Minā on the 24th Mardi, 1478 A.M. — 1762 A.D. Dated on fol. 214°: 20th Mardi, 1478 A.M. — 1762 A.D. Unbound.

131 Lit. 90 Ritual. Arabic and Coptic. xvnth cent. 38 foll. Measurements: fol. 20×14,5 cm., script 16×8,5 cm. Lines per fol. 13. On foll. 1°, 15° and 26° there are Crosses of various designs ornamented in colours. Titles, headings, rubrics and punctuation in red. In the Coptic text paragraph capitals, the letters φ, δ, ɔ and the compendiaries are touched in with red. Some folios are partly damaged through dampness. The Service of the Unction of the Sick (Qandil). Undated and unbound.

132 Lit. 91 Ritual. Arabic and Coptic. xvnth-xvnth cent. 62 foll. Measurements: fol. 17×11 cm., script 11,5×6-6,5 cm. Lines per fol. 14 (Arabic), 16 (Coptic). Headings, rubrics and punctuation in red. In the Coptic text paragraph capitals, the letters φ, δ, ɔ and the compendiaries are touched in with red. The margins are worm-eaten. Funeral Service. Foll. 62°-53° For Men (incomplete at the beginning), 53°-45° for Married Women, 45°-40° for Male Children, 39°-33° for Female Children and Unmarried Women, 32°-24° for Deacons, 24°-8° for Monks, 8°-1° for Priests and Higoumenoi (incomplete at the end). Undated and unbound.

133 Lit. 92 Synaxarium. Arabic. xvnth-xvnth cent. 273 foll. Measurements: fol. 25,5×17 cm., script 22,5×12,5-13 cm. Lines per fol. 15. Titles and punctuation in red. The first ninety folios are very badly damaged through dampness and worms, and much of the text of the upper part of these folios is lost. The lower part of the last twenty folios is broken away with a consequent loss of text. Synaxarium for the mouths of Baramḥah to An-Nasr. The text of the Synaxarium begins on fol. 1°. On fol. 127° there is a note mentioning a visit to the Church of St. George at Mt. Damīs and Sumbād by the writer of the note the hagoumenos Minā on the 28th Baramūdah, 1171 A.H.—1758 A.D. Undated and unbound.


136 Lit. 94 Ritual. Coptic and Arabic. xvnth cent. 3 foll. Measurements: fol. 21,5×15,5 cm., script 15,5×10-10,5 cm. Lines per fol. 12. Titles and punctuation in red. In the Coptic text the initial letter of the first word of Lessons is in red. Paragraph capitals, the letters φ, δ, ɔ and the compendiaries are

(1) The Church of St. George at Mt. Damīs and that of St. Rebecca (Rīsaka) at Sumbād are famous places of pilgrimage. There is a midād at the former on August 22nd and at the letter on September 17th, cf. Otto F. A. Mässner, *Christian Egypt Ancient and Modern*, Cairo 1965, p. 104.
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>137</td>
<td>Lit. 95</td>
<td>Psalmody. Coptic and Arabic. xviii cent. 207 fol. Measurements: fol. 16,7×11 cm., script 12×7,5 cm. Lines per fol. 12. Titles, rubries and punctuation in red. Many folios are very brittle. Paragraph capitals, the letters θ, χ, γ and the compendia are touched in with red. Psalmody for Feasts and special occasions. Undated. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>140</td>
<td>Lit. 96</td>
<td>Euchologion. Coptic. xviii cent. 45 fol. Measurements: fol. 15,5×10,5 cm., script 10,5×7,5 cm. Lines per fol. 10. Rubries are in red. Paragraph capitals, the letters θ, χ, γ and the compendia are touched in with red. MS. incomplete. Part of the Liturgy of St. Basil. On foll. 78 and 267 there is an undated waqf to Dair Mār Mīnā. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>141</td>
<td>Lit. 97</td>
<td>Euchologion. Coptic. xviii cent. 15 fol. Measurements: fol. 16×10,5 cm., script 11,5×7 cm. Lines per fol. 12. Rubries are in red. Paragraph capitals, the letters θ, χ, γ and the compendia are touched in with red. MS. incomplete. Part of the Liturgy of St. Basil. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>142</td>
<td>Lit. 98</td>
<td>Euchologion. Coptic. xviii cent. 9 fol. Measurements: fol. 14,7×10,3 cm., script 11,5×6,5-7 cm. Lines per fol. 11. Rubries are in red.</td>
</tr>
<tr>
<td>144</td>
<td>Lit. 99</td>
<td>Psalmody. Arabic. xixth cent. 88 fol. Measurements: fol. 17,5×12,5 cm., script 14×10 cm. Lines per fol. 13-14. Titles and punctuation in red. Many folios are stained through dampness. Hymns (ملاkat) for the Year. On fol. 1 there is an undated waqf to Dair Mār Mīnā. Undated. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>146</td>
<td>Lit. 100</td>
<td>Psalmody. Coptic. xixth cent. 186 fol. Measurements: fol. 15,3×10,5 cm., script 12-13×7 cm. Lines per fol. 12. Titles in Arabic in red. Paragraph capitals, the letters θ, χ, γ and the compendia are touched in with pale red. Theotokia and Psalms. The beginning and the end of the MS. missing. Folios damaged through dampness. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>148</td>
<td>Lit. 102</td>
<td>Psalmody. Coptic and Arabic. Late xixth cent. 15 fol. Measurements: fol. 24×16,5 cm., script — 36 —</td>
</tr>
<tr>
<td>149</td>
<td>Lit. 103</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
20.5 x 14.5 cm. Lines per fol. 20. Headings and rubrics in black. No touching in with red. Undated and unbound.

Lit. 104 Psalmody. Coptic. xviith cent. 3 foll. Measurements: fol. 20 x 14 cm., script 15 x 10-10.5 cm. Lines per fol. 14. On the upper margin of fol. 3' there is written in red "Babah". Titles are in Arabic in black, headings are in Arabic in red. Paragraph capitals, the letters φ, ψ, ρ and the compendia are touched in with pale red. Titles in black and headings in red. Psalms. Undated and unbound.

Lit. 105 Lectionary. Arabic. xviith cent. 27 foll. Measurements: fol. 27.7 x 16.5 cm., script 15.5 x 9.5-10 cm. Lines per fol. 13. Titles are in black and red. Headings and punctuation are in red. Lectionary for the Sundays and Weekdays of Paschalide (incomplete). The lower margins of the folios are badly worm-eaten. Undated. Brown leather binding of which only one half is preserved.

Lit. 106 Psalmody. Arabic. xvith cent. 109 foll. Measurements: fol. 20.3 x 15 cm., script 13.5 x 10 cm. Lines per fol. 13. Titles are in black. Headings and punctuation are in red. Lectionary for the Sundays and Weekdays of Paschalide (incomplete). The margins of the MS. are badly worm-eaten. Undated and unbound.


Lit. 109 Psalmody. Arabic. Late xixth cent. 8 foll. Measurements: fol. 26 x 19 cm., script 19.5 x 13.5-14 cm. Lines per fol. 16. Headings and punctuation are in a yellowish brown. The guide-lines on fol. 1' are drawn in pencil. Fols. 1'-2' Ode of Moses, 2'-3' Ode of Hannah, mother of Samuel, 3'-3' Ode of Isaiah, 4'-5' are blank, 5'-6' Ode of Habakkuk, 6'-6' Ode of Jonah, 6'-7' Ode of Hezekiah the king, 7'-8' Ode of Manasseh, 8'-8' Ode of Isiah, 8' Ode of Isaiah (incomplete). Undated and unbound.
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>167</td>
<td>Lit. 112</td>
<td><em>Synaxarium</em>. Arabic. XVIIIth cent. 36 foll. Actual measurements: fol. 19,5×20,5 cm., script 14,5×15 cm. Actual number of lines per fol. 12-13. The upper half of all the folios is missing. Synaxarium for the month of Miṣrâ (incomplete). On fol. 36 there is written a date 1163 A.H. = 1750-1751 A.D. and 1164 A.H. = 1751-1752 A.D. Unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>168</td>
<td>Lit. 113</td>
<td><em>Psalmody</em>. Coptic and Arabic. Late XIXth cent. 159 foll. Measurements: fol. 23,5×16 cm., script 16,5×10,5 cm. Lines per fol. 14. Titles are in black. Headings and punctuation are in red. In the Coptic text the paragraph capitals, the letters ϕ, Ṛ, and the compendia are touched in with red. Some of the folios are very brittle and badly damaged. There are also many blank folios. Antiphonary (Dinār) from the month of Baramḥât to the end of the Coptic Year. Undated and unbound.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>169</td>
<td>Lit. 114</td>
<td><em>Psalmody</em>. Arabic. XIXth cent. 57 foll. Measurements: fol. 28×17 cm., script 22,5×15 cm. Lines per fol. 19. Titles are in black. Headings and punctuation are in red. In the Coptic text the paragraph capitals, the letters ϕ, Ṛ, and the compendia are touched in with red. From fol. 7 onwards the inner lower half of the folios is missing. Psalms from parts of the months of Ḫath to Aunhr. Dated on fol. 56: 1375 A.M. = 1658-1659 A.D. Unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>172</td>
<td>Lit. 115</td>
<td><em>Lectionary</em>. Arabic. XIXth cent. 8 foll. Measurements: fol. 27×19,3 cm., script 20,2×13,5 cm. Lines per fol. 12. Lectionary for the month of Bsuns. The Third and the Fourth Sunday. On the upper margin of fol. 1 there is written in brownish ink: <em>It was copied in the church of Tāḥā (al-Gharblah) on the 15th Baḥmah, 1582 A. M. = 1866 A.D.</em> Unbound.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 175           | Lit. 117     | *Psalmody*. Coptic. XIXth cent. 2 foll. Measurements: fol. 20×13 cm., script 14,5×9,5-10 cm. Lines per fol. 14. Titles in Arabic in black. Paragraph capitals, the letters ϕ, Ṛ, and the compendia are touched in with red. Responses to the Gospel (مردادت)
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>176</td>
<td>Lit. 118</td>
<td>Psalmody. Coptic. Late xxi cent. 8 foll. Measurements: fol. 15,5×10,5 cm., script 11,5×7,5-8 cm. Lines per fol. 12. Paragraph capitals and the compendia only are touched in with yellowish-brown. Psalms. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>178</td>
<td>Lit. 120</td>
<td>Psalmody. Coptic. Late xxi cent. 1 fol. Measurements: fol. 22,5×15,5 cm., script 18,5×11-11,5 cm. Lines per fol. 22. Title is in yellowish-brown. The first four lines of the text are struck out. Doxology for St. John Hercules. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>180</td>
<td>Lit. 121</td>
<td>Lectionary. Arabic. xxi cent. 2 foll. Measurements: fol. 22×15,5 cm., script 16×10 cm. Lines per fol. 14. Heading and punctuation is in red. The upper inner corner of the folios is missing. From a Lectionary. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>182</td>
<td>Lit. 122</td>
<td>Lectionary. Arabic. xxi cent. 1 fol. Actual measurements: fol. 22×22 cm., script 18×15 cm. Actual lines per fol. 12. The upper part of the</td>
</tr>
<tr>
<td>186</td>
<td>Lit. 123</td>
<td>Lectionary. Arabic. xvi cent. 1 fol. Actual measurements: fol. 22×13 cm., script 15,5×9,5 cm. Lines per fol. 14. The folio is very damaged. The writing is in reddish-brown ink. Punctuation is in red. From a Lectionary. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>187</td>
<td>Lit. 124</td>
<td>Ritual. Coptic and Arabic. xvi cent. A number of small fragments of folios which are in a very bad condition. From the Funeral Service. Undated.</td>
</tr>
<tr>
<td>188</td>
<td>Lit. 125</td>
<td>Horologion. Arabic. Late xxi cent. 1 fol. Measurements: fol. 12,5×9 cm., script 9×6,5-7 cm. Lines per fol. 10. The guide-lines are drawn in pencil. From the Office of Vespers: Ps. cxv, 2r-8; Ps. cxx, 1-8r. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>189</td>
<td>Lit. 126</td>
<td>Ritual. Coptic and Arabic. xvi cent. 8 foll. Actual measurements: fol. 18,5×15,5 cm., script 15×10,5 cm. Actual lines per fol. 11. The upper part and the outer margin of the folios is very badly damaged with a consequent loss of text. The folios are very brittle. Titles are in black and rubrics are in red. Paragraph capitals, the letters φ, δ, ζ and the compendia are touched in with red. Punctuation is in red. Funeral Service for Male Children. Undated and unbound.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 190           | Lit. 127     | Psalmody. Coptic and Arabic. xvi cent. 8 foll. Actual measurements: fol. 16,5×16 cm., script
11.5×10.5 cm. Actual lines per fol. 9. The whole of the upper part of the folios is missing. Folios 3-7 are blank. Rubrics and punctuation are in red. Paragraph capitals, the letters ψ, β, α and the compendia are touched in with red. Responses of the Gospel, Canons and Aspasmos Hymns. Undated and unbound.

194 Lit. 128 Lectionary. Coptic. xvnth cent. 41 foll. Actual measurements: fol. 29.5×21.5 cm., script 22.5×13.5-14 cm. Lines per fol. 19. Titles in Arabic in black. Headings in red. Paragraph capitals, the letters ψ, β, α and the compendia touched in with red. Some initial capitals are illuminated. The upper and lower margins are badly damaged with a consequent loss of text. Folios 1-9 are detached, but folios 10-41 are firmly stuck together through dampness. Lectionary for the month of Baramhāt, incomplete. Undated and unbound.

195 Lit. 129 Ritual. Coptic and Arabic. xvnth cent. 2 foll. Measurements: fol. 17×11 cm., script 11.5×6-6.5 cm. Lines per fol. 14. Title, rubric and punctuation in red. From the Funeral Service for Male Children. Fol. 1⁺⁻¹ Lk. vi, 16 (Coptic), Lk. vi, 11-16 (Arabic), Fol. 1⁺⁻² Prayer (Arabic). Undated and unbound.

III. — THEOLOGICA.


6 Theol. 2 Homilies. Arabic. xvnth cent. 153 foll. Measurements: fol. 19×13 cm., script 15.5×10 cm. Lines per fol. 11. Lines of the Coptic Psalms 15. Headings and punctuation in red. In the Psalms the paragraph capitals, the letters ψ, β, α and the compendia are touched in with red. Fol. 1⁺ Index, 1⁺ is blank, 2⁺-50⁺ Homily on St. Dimian, 51⁺ is blank, 52⁺-67⁺ Homily on St. Hilarius, 68⁺ contains a petition to God for the provider of the MS. and the scribe, 68⁺-86⁺ Homily on St. Euphrosyne, 86⁺ and 87⁺ contain petitions, 87⁺-153⁺ Psalms in honour of these Saints in Coptic and Coptic-Arabic. Dated on fol. 50⁺: 20th Bārams, 1427 A. M. = 1711 A. D. Red leather binding.

9 Theol. 4 Theological Treatise. Arabic. xvth cent. 221 foll. Measurements: fol. 28.5×19.5 cm., script 22×14.5 cm. Lines per fol. 17. Headings and punctuation in red. The first one hundred and seventy-six folios contain a Treatise on the Seven Sacraments. The remaining forty-five folios deal with twelve different questions for which answers are provided. Dated on fol. 221*: 27th Ba‘ūmah, 1491 A.M. = 1775 A.D. Brown leather binding.

16 Theol. 5 Theological Treatise. Arabic. xvth-xvith cent. 192 foll. Measurements: fol. 25.5×18.5 cm., script 19×13 cm. Lines per fol. 16. Headings and punctuation in red. (1) Al-Qawl as-Sāliḥ fi ’l-‘Alam as-Sāliyy al-Maṣḥī by Būṭrus as-Sīdīnī[1] (foll. 1*-187*). 1st Introduction: foll. 1*-22*; 3rd Introduction: foll. 22*-26*; Commentary: foll. 26*-183*; 2nd Introduction: foll. 183*-187*. (2) Fawūl Māḥtqara fi’l-Taḥlīl wa’l-Falāḥ by Aṣ-Ṣafī ibn al-‘Assāl[2] (foll. 188*-192*). The first two folios of this work are missing[3]. A note states that this manuscript was the property of the Hegoumenos Makram Allah, and of his son the

---

[3] For the identification of the contents of this manuscript, we are indebted to the Reverend P. van Akker.

---


Tūbah, 1411 A.M., 15th Šumâlā Akhar, 1106 A. H. — 1695. It is also mentioned on this folio that the provider of the MS. gave it as a waqf to Dār Mārī Mīnā. Brown leather binding.

76 Theol. 7 Homilies. Arabic. xviii th cent. 190 fol. Measurements : fol. 27×18.5 cm., script 22.5×14 cm. Lines per fol. 17. Titles, headings and punctuation in red. Folios badly damaged by dampness. Eighty-seven Homilies by St. John Chrysostom. On fol. 189 there is a note stating that the copying of this MS. began on Sunday, the 3rd of the month of An-Nav, 1421 A. M. = 1705 A. D. and that it ended on Tuesday, the 17th of the month of Hiṭār, 1422 A. M. = 1705 A. D. Purple cloth binding.

77 Theol. 8 Homilies. Arabic. xviii th cent. 322 fol. Measurements : fol. 22.5×15.5 cm., script 14.5×10 cm. Lines per fol. 12-14. Headings and punctuation in red. The margins are badly worm-eaten. Fol. 280 is blank. Fols. 1-9* On the Annunciation by St. John Chrysostom. To be read on the First Sunday of the month of Kihāk, 9-19* On the Annunciation by St. John Chrysostom. To be read on the Second Sunday of the month of Kihāk. 19-29* On the Annunciation by St. John Chrysostom. To be read on the Third Sunday of the month of Kihāk. It is stated that this Homily is translated into Arabic from the Coptic text of a MS. in the Monastery of St. Macarius, 30*-47* On the Annunciation by Jacob of Sarṭā. To be read on the Fourth Sunday of the month of Kihāk, 48*-55* On the Sufferings of Our Lord by St. Ephraem the Syrian. To be read at the Third Hour of Good Friday, 55*-67* On the Entombment of Christ by St. Epiphanius of Cyprus. To be read at the Eleventh Hour of Good Friday or at Morning Prayer on Holy Saturday. The choice is left to the Reader, 67*-87* The Story of Job, 88*-98* On the Betrayal by Judas by St. John Chrysostom. To be read at the Ninth Hour of the Wednesday of Holy Week, 99*-167* Vita of St. Shenouti. The end is missing, 168*-210* Vita of St. Macarius the Great and St. Macarius the Alexandrian. The beginning is missing, 211*-269* Vita of Joseph the Just (O. T.), 269*-270* are blank, 271* The Converse of Moses with God on Mount Sinai, 271*-278* The Message from the Guardian Angel heard by St. Macarius, 279*-293* Fifteen Questions from the Sayings of St. Athanasius the Isapostolic, 293*-312* Vita of St. Archilochus, 313*-332* The youth and what happened to him with the daughter of the king. Undated. Brown leather binding.


103 Theol. 10 Homilies. Arabic. xviith cent. 132 fol. Measurements : fol. 18×13 cm., script 13×9 cm. Lines
per fol. 12-13. Titles, headings and punctuation in red. Various hands. The upper margin of the folios is worm-eaten. Foll. 1r-34r Homily on the Appearance of the Holy Cross to SS. Constantine and Helena, and its Appearance to Heraclius by (Pseudo-) St. Cyril of Jerusalem, 35r-54r On the Holy Cross and the conversion of Isaac the Samarian through its miracles by (Pseudo-) St. Cyril of Jerusalem, 55r-59r On the Apostle Peter, translated from the Syriac into Arabic, 60r-75r On the Beheading of St. John the Baptist, 75r-91r In honour of St. John the Baptist by St. John Chrysostom, 91r-102r On the Forty Martyrs of Sebaste, 102r-103r are blank, 104r-105r Tarḥ (طَرْح) in Coptic and Arabic for the Forty Martyrs of Sebaste, 105r-106r Tarḥ (طَرْح), 107r-110r Tarḥ (طَرْح) in Coptic and Arabic for the Invention of the Cross by SS. Constantine and Helena for the 10th Barumḥ, 111r-112r Tarḥ (طَرْح) in Coptic and Arabic for St. Mercu- rius, 113r-114r Tarḥ (طَرْح) in Coptic and Arabic for St. George, 115r-117r Hymn (مِلَّب) in Coptic and Arabic for the All-Holy Virgin, 118r-119r Hymn (مِلَّب) for the All-Holy Virgin for the 21st of every month, 120r-123r Tarḥ (طَرْح) in Coptic and Arabic for St. Michael the Archangel for the 12th of every month, 124r is blank, 124r-132r Tarḥ (طَرْح) in Coptic and Arabic for the Four Bloodless Creatures and the Twenty-Four Elders. The MS. is dated three times: Foll. 54r: 15th Hādīr, 1196 A.M. —

104 Theol. 11 Homily. Arabic. xvth cent. 272 fols. Measurements: fol. 21x15.5 cm., script 16x10.5 cm. Lines per fol. 12-15. Title, headings and punctuation in red. On Fol. 1r there is a Cross ornamented in colours. Foll. 129-272 are in a different hand, and there is a frame in red round each folio. Foll. 11-28 (Coptic pagination from the end of the MS.) are in Coptic with an Arabic translation. Foll. 3-272 Homily on St. Victor and some of his miracles. Foll. 11-28 (Coptic pagination) Prayers at the Burial of Martyrs as performed in the Church of the All-Holy Virgin in the Ḥārat ar-Rūm, Cairo. Paragraph capitals, the letters φ, ς, ζ and the compendia of the Coptic text touched in with red. Dated on fol. 252r: 13th Khīlāk, 1449 A.M. = 1732 A.D. On Fol. 255r there is a note stating that this MS. was given as a waqt to the Dāir Mār Mihā but without mention of date. Brown leather binding (damaged).

— 50 —

1497 A.D., 75r: 16th Bābah, 1196 A.M. —
1497 A.D., 91r: 12th Bābah, 1196 A.M. —
1497. On fol. 60r there is a note stating that this MS. was given as a waqt to Dāir Mār Mihā, but without mention of date. Brown leather binding (damaged).


— 51 —
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>65</td>
<td></td>
<td>Theol. 12 Homilies. Arabic. xvmth cent. 150 foll. Measurements: Fol. 15.5×10.5 cm., script 11×6.5 cm. Lines per fol. 11. Titles in red. Foll. 2-102° Homily on the life of St. John the Baptist and on the Archangel Michael by Theodore the Archbishop of Alexandria. In the margin there is added in black the name of the Archbishop, namely, Theodore (تادرس). Foll. 102°-122° Homily on the martyrdom of St. John the Baptist by James the Apostle, son of Joseph the carpenter (ني). Foll. 123°-148° Homily on St. John the Baptist and his decapitation by St. John Chrysostom. Dated on fol. 15°: 3rd Têt, 1539 A. M. = 1815 A. D. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td></td>
<td>Theol. 13 Theological Discourses. Arabic. xvmth cent. 168 foll. Measurements: fol. 27.5×19 cm., script 22.5×13.5 cm. Lines per fol. 17. Headings and punctuation in red. On Fol. 1° there is an Index of the contents of the MS. On Fol. 2° there is a Cross ornamented in colours with four birds between the arms of the Cross. Foll. 3°-19° Exposition of the Doctrine of the Holy Trinity. 19°-50° Exposition of the Doctrine of the Incarnation. 51°-65° Proofs for the Birth and Crucifixion of Our Lord drawn from the Pentateuch and the Book of Joshua, 66°-76° On the Transmutation of the Bread and the Wine into the Body and the Blood of Christ, 77°-94° On how to war against demons and to overcome them by the help of the Lord. 94°-103° On the merit of fasting on Wednesdays and Fridays (to be read at Morning Prayer on the Wednesday of Holy Week). 103°-113° On the excellence of Sunday, 113°-122° On what is fasting and on how it should be observed, 123°-132° On Death Who was conquered by our Lord on the Cross, 132°-143° On the Veracity of the Jacobite Orthodox Faith, 144°-161° On the Ode of Moses and the Song of Miriam and Ps. cxxxvi and cxx and the Fourth Revelation to Daniel and the Ode of the Three Holy Youths, 162°-167° On the Patience of the Faithful in hardship and grief. Dated on fol. 167°: 6th Baʿunah, 1434 A. M. = 1718 A. D. On fol. 2° there is a note stating that this MS. was given as a waqf to the Dair Mārr Mīnā on the 12th Tābāh, 1450 A. M. = 1734 A. D. Red leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td></td>
<td>Theol. 15 Homilies. Arabic. xvmth cent. 345 foll. Measurements: fol. 29.6×20.5 cm., script 27.5×14.5 cm. Lines per fol. 19. Headings and punctuation are...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
in red. Index of the contents of the MS. on fol. 1r.

Thirty-four Homilies by Jacob of Sarḍūq. Fol. 2r-31r: On the Seven Days of the Creation (a homily for each day), 31r-39r: On the Expulsion of Adam and Eve from Paradise (to be read at the 9th Hour of the Monday of Holy Week), 39r-61r: On the Cherubim-Chariot of God (2), 62r-68r: On the Dedication of the Temple (to be read on the 1st Sunday of Kilhāk), 69r-75r: On the Annunciation to Zacharias (to be read on the 1st Sunday of Kilhāk), 75r-82r: On the Annunciation to the All-Holy Virgin Mary (to be read on the 2nd Sunday of Kilhāk), 82r-90r: On the Visitation of the All-Holy Virgin Mary to Elizabeth (to be read on the 3rd Sunday of Kilhāk), 90r-96r: On the Annunciation to the All-Holy Virgin Mary and on the Birth of St. John the Baptist (to be read on the 4th Sunday of Kilhāk), 96r-99r: On the Gospel of St. John 1, 1 (to be read on the 4th Sunday of Kilhāk), 100r-104r: On the Only-begotten Son, the Word, 105r-108r: On the Name Emmanuel, 109r-114r: On the Nativity of Christ, 115r-133r: On the Nativity of Christ, 133r-156r: On the Appearance of the Star to the Magi and the Massacre of the Holy Innocents, 156r-162r: On the Entrance (Presentation) of Christ to the Temple, 163r-167r: On the Saying of Simeon • This one is set for the falling and the rising up of many in Israel(2), 167r-171r: On why Christ remained thirty years before beginning His Ministry, 172r-180r: On the Lamb of God (1), 181r-187r: On the Baptism of Christ, 187r-193r: On the Admonition of Jonah to the Ninevites and their repentance (2), 193r-200r: On the Fast of Forty Days (2), 200r-209r: On the Temptation of Christ, 209r-220r: On the Lord’s Prayer, 221r-239r: On the Richman and Lazarus (to be read on the last Friday of Lent), 239r-244r: On Palm-Sunday, 245r-252r: On Abrahām’s Sacrifice (2), 253r-261r: On the Good Thief (to be read at the 9th Hour of Good Friday), 261r-311r: On the Sufferings, Crucifixion, Entombment and Resurrection of Christ, 312r-315r: On the Resurrection of Christ, 316r-321r: On the Appearance of Christ to St. Thomas, 322r-329r: On the Ascension of Christ, 330r-335r: On Pentecost and the Gift of Tongues, 336r-345r: On the Transfiguration of Christ. Dated on fol. 61r: 17th Ūbah, 1504 A. M. — 1788 A. D., on fol. 104r: 29th Ūbah, 1504 A. M. — 1788 A. D., on fol. 345r: 19th Barambāt, 1504 A. M. — 1788 A. D. On fol. 1r there is a note stating that this MS. was bought by Khāll Butrus al-Gawāli, and was given by him as a waqf to Dair Mār Mīnā on the 23rd Mihrād, 1552 A. M. — 1836 A. D. Brown leather binding.

(1) Cf. Ps. xxxix (xxx), 1r and Ezekiel x.
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>134</td>
<td>Theol. 18</td>
<td>Homilies. Arabic. xvith cent. 226 foll. Measurements: fol. 20,7×14,7 cm., script 15,5×11 cm. Lines per fol. 15. Titles and punctuation in red.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Foll. 1°-4° On Michael the Archangel (first 15 folios of this Homily are missing). 4° Note on an undated waqf to Deir Mārī Minā, 5°-21° On Michael the Archangel by St. Athanasius, 21°-52° On Michael the Archangel by St. Anastasius, bishop of Thrace, 53°-69° On Michael the Archangel by St. Severus, Patriarch of Antioch, 70°-81° For the 12th of every month on 10 Miracles of Michael the Archangel, 81° an undated waqf, 82°-103° On Gabriel the Archangel by Archelaus, bishop of Ibrā, 103° an undated waqf, 104°-126° On Gabriel the Archangel by Anbā Aḥrā ( aantal ), bishop of the Fawwān, 126° an undated waqf, 126° is blank, 127° a Petition to God, 127° is blank, 128°-149° On Raphael the Archangel by St. John Chrysostom, 149° an undated waqf, 150°-162° On Suriel the Archangel by St. John Chrysostom, 162° an undated waqf, 163°-179° On the Four Bodiless Creatures by St. John Chrysostom, 180°-189° On the Twenty-Four Elders of the Apocalypse by St. Cyril of Jerusalem, 189° date of the MS., 190° Note on the scribe and provider of the MS. 190°-191° are blank, 191°-199° On the Holy Trinity and Michael the Archangel by St. Palladius, bishop of Ephesus, for the 12th of Kihāk, 199° is blank, 200°-225° On Gabriel the Archangel by St. Stephen, archdeacon of Jerusalem. On fol. 226° there is a note regarding the completion of the MS. Dated on fol. 189°: 1st Baramdāh, 1381 A. M. - 1665 A. D. Brown leather binding of which only one half remains.

— 56 —
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL NUMBER</th>
<th>CLASS NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>145</td>
<td>19</td>
<td>Theol.</td>
</tr>
<tr>
<td>146</td>
<td>19</td>
<td>Sermons</td>
</tr>
<tr>
<td>147</td>
<td>19</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xxi cent.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>108 foll.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Measurements: fol. 21×15,5 cm., script 16×12 cm.</td>
</tr>
<tr>
<td>150</td>
<td>20</td>
<td>Theol.</td>
</tr>
<tr>
<td>151</td>
<td>20</td>
<td>Theology</td>
</tr>
<tr>
<td>152</td>
<td>20</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvith cent.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>45 foll.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Measurements: fol. 21×15,5 cm., script 16×11 cm.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Lines per fol. 15. Folios missing at the beginning, in the middle, and at the end of the MS. Theological Discourse. Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>157</td>
<td>21</td>
<td>Theol.</td>
</tr>
<tr>
<td>158</td>
<td>21</td>
<td>Homilies</td>
</tr>
<tr>
<td>159</td>
<td>21</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>xvith cent.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>124 foll.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Measurements: fol. 21×14,5 cm., script 14×9 cm. Lines per fol. 10-11. The margins of the MS. are badly worm-eaten, especially the upper margins. Foll. 1°-6° On St. James the Apostle (the beginning missing), 7°-8° Martyrdom of St. James (the end missing), 9°-19° On the Twenty-four Elders of the Apocalypse, 20°-50° Homily by Archelaus, bishop of Ira, on St. Michael the Archangel, together with eight miracles of St. Michael, for the 22nd Khah, 41°-60° Homily by St. John Chrysostom on the Archangel Suriel, for the 27th Tobah, 61°-64° Story of the Invention of the Relics of St. Stephen the Protomartyr, for the 1st Tobah, 64°-75° Homily by John, Patriarch of Alexandria, on the</td>
</tr>
</tbody>
</table>
per fol. 18. Heading is in red. Commentary on the Apocalypse. In the extant folios the Commentary begins with Apocalypse xx, 16 and ends with Apocalypse xx, 6. On fol. 1 the interpretation of the number 666 is written in the margin in Coptic λαμμτιος πα πορφα. The numerical value of the letters of this name being 40 + 1 + 40 + 5 + 300 + 10 + 70 + 200 = 666. Undated and unbound.

173 Theol. 26 Sermon. Arabic. xviiith cent. 8 foll. Measurements: fol. 14 x 15.5 cm., script 12 x 11 cm. Lines per fol. 10. These are the actual measurements, as the lower third of all the folios is missing. Sermon on Charity (love). Undated and unbound.

181 Theol. 27 Homily. Arabic. xviiith cent. 2 foll. Measurements: fol. 20 x 15.5 cm., script 15 x 9.5 cm. Lines per fol. 13. Heading and punctuation are in red. Homily on the All-Holy Virgin. Undated and unbound.

46 Theol. 28 Homily. Arabic. Early xviiith cent. 139 foll. Measurements: fol. 27.7 x 17.5 cm., script 22.5 x 13.5 cm. Lines per fol. 15. Headings, the opening words of sections and the punctuation are in red. Homily on the martyr St. Isidorus of Antioch, his mother Sophia and his sister Euphemia by Constantine, bishop of Asyût. On fol. 139 the note in the same hand stating that the MS. was given to the Dair Matr Mihā as a waqf, but no date is mentioned. Dated on fol. 139: 6th

196 Theol. 29 Homily. Arabic. xviiith cent. 173 foll. Measurements: fol. 21 x 15 cm., script 16.5 x 10 cm. Lines per fol. 13. The pagination numerals of the folios are in Coptic cursive numerals. The first two folios of the MS. are missing. Between fol. 170 and fol. 188 seventeen folios are missing. Fol. 151 is blank. Titles and punctuation are in red. Fol. 1-151 Homily on St. Pisanius (Bishātāwā) and his fifty-seven miracles, 152-171 Epistle of St. Pisanius to his See of Kitū before his death. Fol. 171 has a colophon recording the completion of the MS. On Fol. 172 there is the date of the completion of the MS. 6th Barambīt, 1452 A.M. = 1736 A.D. The scribe is named Naṣr Hāwā surnamed al-Bāhātī of Bāḏrāh al-Ḫāyātī. On Fol. 172 in another hand and in brownish ink there is mentioned the provider for this MS. who is called al-Muʿallima Yaḏūk Abū al-Maštī. On Fol. 173 in a later hand there is a note stating that this MS. was given as a waqf to the Church of Mār Mihā in 1452 A.M. = 1736 A.M. sic. On Fol. 1, however, the correct date of the waqf is given as 1454 A.M. = 1737-1738 A.D. Brown leather binding.

— 60 —
IV. — HAGIOGRAPHICA.

4 Hag. 1 Vita. Arabic. xvith cent. 122 foll. Measurements: fol. 15,5×12 cm., script 12×9 cm. Lines per fol. 10-11 (Arabic), 13 (Coptic). Headings and punctuation in red. In the Coptic text paragraph capitals, the letters ϕ, ϑ, z and the connectives are touched in with red. Foll. 1° A Russian palaeograph of the Appearance of Christ of St. Thomas, 2° Note concerning the waqf of this MS. to Dair Marī Minā, 2°-98° Vita and Miracles of St. Barsūm the Naked, 98° the date Būbāh, 1154 A. M. — 1437 A. D., 99° Petition of the scribe to God, 100°-121° Doxologies (искривленная). Hymns and Canons (قرون) in honour of St. Barsūm the Naked in Coptic-Arabic, 121° A note stating that this MS. was given as a waqf to Dair Marī Minā in Barandumah, 1442 A. M. — 1726 A. D., 122° A Russian palaeograph of the Decapitated Head of St John the Baptist, 122° is blank. Red leather binding.

13 Hag. 3 Miracles. Arabic. xvith cent. 118 foll. Measurements: fol. 17,8×14,7 cm., script 13, 5×9,5 cm. Lines per fol. 12-13. Titles, headings and punctuation in red. Seventy-four Miracles of the All-Holy Virgin. Dated on fol. 118°: 15th Khāk, 1414 A. M. = 1697 A. D. On Fol. 1° there is a note stating that this MS. was given as a waqf to the Dair Marī Minā on the 29th Ba‘māh, 1414 A. M. = 1698 A. D. Red leather binding.


52 Hag. 5 Vitae. Arabic. xvith cent. 202 foll. Measurements: fol. 25,5×14,5 cm., script 15×10 cm. Lines per fol. 15. Headings, opening words of sections and punctuation in red. The first two folios are missing.

who are led by the Spirit of God, these are sons of God (cf. Rom. viii, 14). And they heard of the life of Joseph (Yuwānāf) the righteous, which resembled the life of the angels. Undated. Brown leather binding.

— 62 —
<table>
<thead>
<tr>
<th>SERIAL</th>
<th>CLASS</th>
<th>NUMBER</th>
<th>MANUSCRIPTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>76</td>
<td>Hag. 6</td>
<td>Vita.</td>
<td>Arabic. xvnth cent. 147 foll. Measurements: fol. 23×16 cm., script 16×11,5 cm. Lines per fol. 14. Titles and punctuation in red. The ink is brownish in colour and of very inferior quality. Foll. 1' is blank, 1° Index, 2° An undated waqf to Dair Mārū Mūnā, 2'-50° Vita of St. Pæsēs (أبى مسيحي) and Thecla his sister, 50° is blank, 51°-57° Vita of St. Phoebeamon (Bîfām) the martyr without the shedding of blood, 57° is blank, 58°-90° Vita of St. Phoebeamon (Bîfām) of Asīm, 91°-101° Vita of St. Susinnius (مسيحي أسيني) are blank, 102°-103° Vita of St. Ammonius (Amūnt) of Mt. Tūnāh, 130°-145° Vita of St. Theodore the Greek (ار-Rūmī), 146° is blank, 147°-146° Doxology (دستويرة) for St. Barbara (Coptic text without touching in with red), 147°-Doxology (دستويرة) for St. Paesi (Coptic). Dated on fol. 145°: 20th Bābāh, 1262 A. M. sī. read probably 1462 A. M. = 1745 A. D. Brown leather binding.</td>
</tr>
<tr>
<td>122</td>
<td>Hag. 9</td>
<td>Vita.</td>
<td>Arabic. xvnth cent. 119 foll. Measurements: fol. 22,5×17 cm., script 16,5×12 cm. Lines per fol. 15. Headings and punctuation in red. According to the MS. pagination, 80 folios are missing from the beginning. Foll. 1°-12° Vita of St. Aṣfār (Abādār), 13°-27° Vita of St. Ḥripsime (Arabsīma) and her mother and the remaining thirty-seven virgins, 28°-30° are blank, 31°-37° Vita of St. Malānah (Mīlānah), 37°-40° Vita of St. Anastasia, 40° is blank, 41°-62° Vita of St. Šaghīn (Aghāṭā) the Stylist by Abū Karīl, bishop of Ṣakhā, 62°-72° Vita of St. Gōylas (Kūlūs), son of Saphor (Ṣafīr) king of Persia, and Aṣū (Aṣūr) his sister and Tātus his friend, 73° are blank, 74°-96° Vita of St. Ḥermēn (Ḥarmānā) the wanderer, 97° is blank, 97°-102° Vita of St. Cūris, 103°-104° are blank, 105°-117° Vita of St. Amēn (Amūn) of Ṣākāb, 118°-119° are blank, 119° End of a hymn (Coptic). Undated and unbound.</td>
</tr>
<tr>
<td>124</td>
<td>Hag. 10</td>
<td>Vita.</td>
<td>Arabic. xvnth cent. 159 foll. Measurements: fol. 30×20,5 cm., script 23,5×14 cm. Lines per fol. 15. Titles and punctuation in red. Vita of St. Iṣidōrus, his mother Sophia and his sister Euphema (incomplete). The folios are damaged</td>
</tr>
</tbody>
</table>

138 Hag. 11 Vita. Arabic. xvith cent. 95 foll. Measurements: fol. 21×15 cm., script 15×10 cm. Lines per fol. 12. In the Coptic-Arabic Psali (foll. 78-95*) some paragraph capitals and the letters ф, δ, ζ as well as some other letters are touched in with red. Foll. 1-76* Vita of St. Takhl Halmadat (beginning of the Vita missing), 77** are blank, 78-95* Hymns (Psalms, Responses, Thubul and Doxologies) for St. Takhl Halmadat. On the upper margin of foll. 4* there is written « Waqf to Mār Mīnā ». The margins of the folios are badly worm-eaten and the paper is brittle. Undated and unbound.


143 Hag. 13 Vita. Arabic. xvith cent. 87 foll. Measurements: fol. 22,5×19,5 cm., script 16,5×12 cm. Lines per fol. 13-15. Titles are in red. Foll. 1-3* Vita of St. Timothy (beginning missing), 4-10* Vita of St. Paul (Βαλά) the first of the hermits, 10* has a Note, 10*-35* Vita of SS. Maximus and Domitian, 35* has a date and a petition to God for the scribe Gabriel, minister of the Church of St. Mār Mīnā, 35* is blank, 36-52* Vita of St. John Kama, 52-56* Homily on the building of the Church of St. James the Sawn-asunder, 56-57* Doxology for St. Timothy, 57-58* Doxology for St. James the Sawn-asunder, 58-85* Vita of St. John al-Gawhari, 85* has a date and a petition for the scribe, 85*-87* Homily on St. John al-Gawhari by St. Theodore, bishop of Al-Balnasi (incomplete). On fol. 35* a note states that the Vita of SS. Maximus and Domitian was completed on the 30th Mihrād, 1269 A. M. = 1553 A. D. On fol. 85* there is a note stating that the Vita of St. John al-Gawhari was completed on the 27th Abīh, 1267 A. M. = 1551 A. D. On fol. 10* a note states that a certain Philotheus Victor of the Șaʿlīd read the Vita of St. Paul the first hermit, on the 25th al-Muḥarram, 1053 A. H. = 1643 A. D. Unbound.
151 Hag. 14 Vīne. Arabic. xviiith cent. 131 f. Measurements: fol. 20x14.5-15 cm., script 15x10 cm. Lines per fol. 15. Punctuation is in red. Vita of St. Taklīh Hálmānūt (incomplete at the beginning and at the end). The margins of the MS. are worm-eaten. Undated and unbound.

156 Hag. 15 Vīne. Arabic. xvith cent. 127 f. Measurements: fol. 23.5x17 cm., script 16.5x12.5 cm. Lines per fol. 15. The outer margin of foll. 1-38 is very badly damaged and about one half of the text is lost. Titles are in black. Headings are in red. Foll. 1'-3' Unidentified, 4'-9' Epistle of St. John Chrysostom to Theodore, son of the sister of the Patriarch of Rome, on learning that Theodore had left his monastery and the monastic life, 10'-28' Unidentified, 29'-38' Vita of St. Mary the Egyptian, 39'-46' Vita of St. Eugenius (Aukhlādūs) and his daughter Marīta, 47'-50' Vita of St. Hadrian (Andrānūs) and his wife Athanasia (Atanāsia), 50'-58' Story of Abraham and Sarah and of what happened to them in Egypt, from a discourse of Mārī Abraam, 59'-69' Story of the Consecration of the Church of St. Macarius in Scetis by the Patriarch Benjamīn, 70'-84' Dialogue of the Emperor Nero and the Magician Simon with the Apostles Peter and Paul, 85'-89' The death of Joseph, son of Jacob Israel, in the city of Memphis, 89' is blank, 90'-109' Martyrdom of St. Sarkis of Armenia, 110'-127' Homily on the Seventy Disciples. Dated on fol. 3': 29th Amsīr, 1265 A. M. = 1549 A. D., on fol. 38': 17th Baramdah

1265 = 1549 A. D., and on fol. 127': 8th Amsīr, 1301 A. M. (sic). Brown leather binding of which one half is preserved.

158 Hag. 16 Vīne. Arabic. xvith cent. 100 f. Measurements: fol. 22x16 cm., script 15.5x11 cm. Lines per fol. 14-15. Titles are in black. Headings are in red. The upper outer corner of all the folios is damaged with a consequent loss of text. Foll. 1'-18' Invention of the Head of St. John the Baptist, 19'-55' Vita of St. Marina, 56'-84' Vita of St. Sarhammon (incomplete), 85'-91' The Holy Innocents and the Magi, 92'-100' Unidentified. Undated and unbound.

159 Hag. 17 Markyrmous. Arabic. xvith cent. 42 f. Measurements: fol. 22x14 cm., script 14.5x10 cm. Lines per fol. 11-12. Titles are in red. The margins of the MS. are badly damaged. Foll. 1'-29' Homily by John the bishop on Pentecost, 29'-32' Martyrdom of St. Matthias the Apostle, 33'-37' Martyrdom of St. James the Apostle (incomplete), 38'-42' Martyrdom of St. Mark the Evangelist (incomplete). Undated and unbound.

170 Hag. 18 Vīne. Arabic. xvith cent. 13 f. Measurements: fol. 20.5x15.5 cm., script 15.5x10.5 cm. Lines per fol. 13. The folios are badly damaged. Vita of St. Taklīh Hálmānūt. Undated and unbound.

183 Hag. 19 Vīne. Arabic. xvith cent. 1 f. Measurements: fol. 21.5x16 cm., script 11x12-12.5 cm. Lines per fol. 10. The upper margin of fol. 1' is damaged.
In the outer corner of the upper margin there are traces of a pagination numeral. The lower third of the folio is blank. Fol. 1° is blank. From the Vita of a Martyr called St. George which was related by his mother and his wife, and was recorded by a monk called Mina. Undated and unbound.


V. — VARIA.


14 Var. 2 Various Texts. Arabic. xvith cent. 266 fols. Measurements: fol. 28×15 cm., script 15.5×10.5 cm. Lines per fol. 11. Titles, headings, and punctuation in red. Foll. 1°-2° are blank. 2° Index of the contents of the MS. 2° is blank, 3°-33° Apocalypse of St. Paul, 34°-104° Vision of St. Gregory the Theologian. The first part deals with the bliss of the righteous Christians, and the second part, with the torments of sinners, 104°-115° Sermon by St. Stephen, 115-191° Vita of St. Antony, 191° contains an undated waqf, 192°-192° are blank, 193°-266° Homily on St. Macarius the Great by St. Serapion. Undated. Brown leather binding.

15 Var. 3 Various Texts. Arabic. xvith cent. 218 fols. Measurements: fol. 20×15 cm., script 14-15×10 cm. Lines per fol. 13-17. Titles and punctuation in red. The MS. consists of two parts. Part I: Foll. 1° A Note states that this MS. is the property of the priests of Dair Mâr Mina from the time of their grandfather Makram Allah, 1° Index, 2°-9° are blank, 10°-28° Refutation of the Jews from the Psalms, 28°-33° Sayings from a) St. Gregory the brother of St. Basil, bishop of Caesarea, b) St. John Chrysostom, c) St. Arsenius, (five folios of the MS. are missing here), 34° End of the Sayings, (twelve folios of the MS. are missing here), 35°-59° Thirty-five Answers by St. Athanasius to questions of Antiochus the Persian (Agam), beginning with the subject of the Holy Trinity, 60°-78° The Story of Job to be read on the Wednesday of Holy Week, 78° is blank, 79°-90° Vita of St. Cyrus and Julietta his mother (incomplete), Part II is in another hand: Foll. 91°-191° Psalms 1 to 102 followed by the Odes and the Troparia of Midnight Prayer, 191°-216° "Therapeutic use of the Psalms", 216° Drawing of St. Michael the Archangel, 217°-218° Remarks on the Magi.

51 Var. 4 Various Texts. Arabic. xvmth cent. 132 foll. Measurements : fol. 20,5×14,5 cm., script 15×10 cm. Lines per fol. 11-13. Titles and punctuation in red. In the Coptic text the paragraph capitals, the letters ϕ, β, z and the compendia are touched in with red. Foll. 1°-94° Vita of St. John al-Gawhuri who was beheaded and cut to pieces by the servants of Julius on the 3rd Būbah, 94° note of a waqf to Dair Mūr Minā dated 1459 A. M. = 1732-1733 A. D., 94 A°-112° Homily on the invention of the relics of St. John al-Gawhuri of Bīq al-Sūlah on the 3rd Mēri, by St. Theodore the confessor and bishop of al-Bahmas, 113° is blank, 113°-117° Hymn (نح) to St. John al-Gawhuri, 117° contains the date of the MS., 117° is blank, 118°-132° Doxologies and Psalms and a Tarīḥ for St. John al-Gawhuri in Coptic and Coptic-Arabic. Dated on fol. 117" : 22nd Tārīḥ, 1449 A. M. = 1732 A. D. Red leather binding.

120 Var. 5 Various Texts. Arabic. xvmth cent. 210 foll. Measurements : fol. 28,5×20,5 cm., script 21,5×14 cm. Lines per fol. 15. Headings only in red. The margins are badly worm-eaten, especially the upper margins of the MS. The MS. is incomplete at the beginning. Foll. 1°-30° Vita (†) of St. Achillas the priest (شَيْخُ الْالْدِنْ) , 30°-34° Homily on the Ten Virgins by St. John Chrysostom, to be read on the Tuesday of Holy Week, 34°-53° Judgments of Solomon, 53°-57° Vita of St. John Kama, 81°-87° The Names of Solomon, 87°-109° The Wisdom of Solomon, 109°-146° The Proverbs of Solomon, 146°-157° Tobit, 157°-163° Esther, 163°-182° Judith (incomplete), 183°-218° Job, 219° Note stating that the MS. is a waqf to Dair Mūr Minā, but without date. Undated and unbound.

66 Var. 6 Various Texts. Arabic. xvmth cent. 104 foll. Measurements : fol. 14,5×10 cm., script 10,5×6,5 cm. Lines per fol. 11. Titles, headings and punctuation in red. Foll. 1°-63° Forty-one Metrical compositions by Armenian (ارمناس), king of Tarsus, 64°-68° Hymn (مَذَّا) on the Crucifixion of our Lord, 68°-101° Hymn (مَذَّا) for St. Victor, 102°-104° Hymn (مَذَّا) to the All-Holy Virgin, the Mother of Mercy. Undated and unbound.

179 Var. 7 Colophon. Arabic. xvmth cent. 1 fol. Measurements : fol. 29,5×20 cm., script 25×14 cm. Lines per fol. 12-15. Punctuation is in red. In the upper right hand corner of fol. 1° there is the pagination numeral 279. On fol. 1° there is given the name of the provider of the MS., namely, Ibrāhīm Abū Yūsif al-Gawhuri. There is no indication as to what the contents of the MS. may have been. On fol. 1° there is the date 12th Baramūkah, 1492 A. M., 10th Rābi’ Awal, 1191 A. H. = 1776
A.D. There is also the statement that this MS. is a waqf to Dair Mārī Mīrū.

184 Var. 8 Index. Arabic. xvirth cent. 1 fol. Actual measurements: fol. 23×16 cm., script 18×12-12.5 cm. Lines per fol. 17-18. Fol. 1' Introduction which is written in red. Fol. 1' Index which records four Vitaec. The name of the first Saint is missing through a lacuna in the MS. The second Saint is St. Febronia (Afrūmīnah); the third Saint is St. Hilario (Hārī); the fourth Saint is St. Mark the Evangelist. Undated and unbound.

192 Var. 9 Packet of twelve detached leather covers from the bindings of the Manuscripts.

193 Var. 10 Packet of fragments of Manuscripts very badly damaged and firmly stuck together by water and dampness.

INDICES

I.—PERSONAL NAMES.

Abraham, Mārī, 156 (A).
Abraham, Homily on the sacrifice of 48 (A), 69 (A); Abraham and Sarah in Egypt, Story of 156 (A).
Achillias the priest, Vita 7 (A) 120 (A).
Apatheous the Stylite, St., Vita 122 (A).
Al-Gawil, Khalil, Butrus, (donor), 69 (A).

All-Holy Virgin Mary, Homilies on 123 (A), 139 (A), 181 (A); Miracles of the 13 (A), 123 (A); Lamentation of the 48 (A); Hymns for the 66 (A), 103 (G, A).
Al-Hamān, 123 (A).
Anomoeus, St., Vita 76 (A).
Anomoeus, St., Vita 76 (A).
Anastasia, St., Vita 122 (A).
Anastasia, St., Homily by 134 (A).
Andrew, St., Martyrology of 157 (A).
Anthimus, St., Vita 50 (A).
Antony, St., 48 (A).
Apon, St., Vita 122 (A), 155 (A).
Archelaus, bishop of Itri, Homily by 134 (A), 157 (A).
Archilides, St., Vita 7 (A).
Armenius, king of Tarsus, 66 (A).
Athenasia, St., Vita 156 (A).
Athenasia, St., Homilies by 48 (A), 134 (A); Sayings of 77 (A).

(A) = Arabic — (C) = Coptic — (CA) = Coptic-Arabic — (C, A) = Coptic and Arabic.
Gabriel the Archangel, St., Homily on 134 (A); Homily on the Salvation of 157 (A).
Gabriel, priest, 134 (A).
Gawardi, Ibrahim Yāsīf, donor, 37 (A), 58 (A).
George the Great-martyr, St., Hymn for 103 (C, A).
George, St., Martyrdom of 183 (A).
Girgis, hogoumenos 16 (A).
Gregory, St., Anaphora of 7 (C, A), 93 (C).

Habakkuk, Ode of 164 (A).
Hadrian and his wife Athanasia, St., Vita 156 (A).
Hannah, Ode of 164 (A).
Hārūn ar-Rašīd, 125 (A).
Harūs, bishop of Suljb, Homily by 139 (A).
Helena, St., 103 (A).
Heraclitus, 103 (A).
Hermina, St., Vita 122 (A).
Hierokiah, Ode of 164 (A).
Hilaris, St. Homily on 6 (A), 184 (A) (Index).
Hippisina, St. Vita 122 (A).
Issae the Samaritan, Homily on 103 (A).
Isaias, Ode of 164 (A).
Isidore, St., Homilies on 46 (A), 50 (A), 124 (A); A Miracle of 50 (A).
Euphronyno, St., Homily on 6 (A).
Euprepinis, St., Vita 50 (A).
Fechinus, St., 184 (A) (Index).
Gabriel the Archangel, St., Homily on 134 (A); Homily on the Salutation of 157 (A).
Gabriel, priest, 134 (A).
Gawardi, Ibrahim Yāsīf, donor, 37 (A), 58 (A).
George the Great-martyr, St., Hymn for 103 (C, A).
George, St., Martyrdom of 183 (A).
Girgis, hogoumenos 16 (A).
Gregory, St., Anaphora of 7 (C, A), 93 (C).

157 (A), Catena 158 (A); Epistle to Theodore, 156 (A).
John al-Gawardi, St., Vita 143 (A); Homily on 143 (A); Hymns for 51 (A).
John of the Golden Gospel, St., Vita 50 (A).
John Herculeus, St., Vita 139 (A); Hymn for 178 (C).
John Kama, St., Vita 143 (A).
John Yaḥnī, St., Vita 139 (A).
John (Wanja), Apa, Vita 139 (A).
John, Patriarch of Alexandria, Homily by 157 (A).
Josaph, Ode of 164 (A); Josaph and the Ninevites, Homily on 69 (A).
Joseph, son of Jacob Israel, Vita 77 (A); Death of 156 (A).
Judith, 120 (A).
Julia, St., 15 (A).
Justus, St., Vita 17 (A).
Kolli, bishop of Sokhād 122 (A).
Lee, St., Homily on 50 (A).
Leoentius, St., Vita 50 (A).
Macarius the Great, St., Vita 77 (A).
Macarius the Alexandrian, St., Vita 77 (A).
Macarius of Tnoou, St., Homily on 130 (A).
Makram Allāh, hogoumenos 15 (A), 16 (A).
Malanah, St., Vita 122 (A).
Mamertios, 171 (C).
Mamas, Ode of 164 (A).
Marqāḏūs al-Sūbi, Muḥallim, 113 (A).
Marina, St., Vita 158 (A).
Mark the Evangelist, St., Martyrdom of 159 (A); 184 (A) (Index).

Marqāḏūs, priest 16 (A).
Mary the Egyptian, St., Vita 156 (A).
Matthias the Apostle, St., Story of 123 (A).
Maximus and Domietius, SS., Vita 143 (A).
Mercurius, St., Hymn for 103 (C, A).
Michael the Archangel, St., Homily on 50 (A), 65 (A), 134 (A), 157 (A); Miracles of 50 (A), 105 (A), 134 (A), 157 (A); Hymns for 103 (C, A), Drawing of 15 (A).
Michael, bishop of Atrīb and Malīgh, 113 (A).
Mīnā, monk, 183 (A).
Mīnā, engraver, 63 (A).
Miriam, Ode of 67 (A).
Moses, Ode of 67 (A), 164 (A); Conversation of 77 (A).
Nāṣir Ḥawā, scribe 196 (A).
Nero, Dialogue of 156 (A).
Paesi and Theda, SS., Vita 76 (A); Hymn for 76 (C).
Palladius, St., bishop of Ephesus, Homily by 134 (A).
Paul the Apostle, St., Summary of life and miracles of 5 (A).
Paul (Bēld), the Hermit, St., Homily on 48 (A), 143 (A).
Peter the Apostle, St., Homily on 103 (A).
Peter and Paul, SS. 156 (A).
Peter, Abū, GIX Patriarch, 7 (A).
Philotheus Victor, 143 (A).
Phoebammon the Martyr, St., Vita 76 (A).
Pisentius (Biserkotēs), St., Vita 139 (A), Vita, Miracles and Epistle 196 (A).
Theodore, nephew of the Patriarch of Rome, 156 (A).
Theodore, Bishop of al-Bahhāsh, St., Homilies by 51 (A), 143 (A).
Theodota, St., Homily on 50 (A).
Timothy, St., Vita on 143 (A); Hymn for 143 (A).
Titus, St., Catena 118 (A).
Tobit, 120 (A).
Victor, St., Homily on 104 (A); Hymn for 66 (A).
Ya‘qūb ‘Abd al-Malik, provider, 196 (A).
Zacharias the priest, Homilies on 69 (A), 157 (A).
Zacharias, bishop of Sakhā, Homily by 50 (A).

II.—SUBJECTS.
Almsgiving and repentance, Sermon on 163 (A).
Annunciation to the All-Holy Virgin Mary, Homilies on 68 (A), 69 (A), 77 (A), 123 (A), 157 (A).
Annunciation to Zacharias the priest, Homilies on 69 (A), 157 (A).
Appearance of the Star to the Magi, Homily on 69 (A).
Appearance of Christ to St. Thomas, Homily on 69 (A).
Appearance of the Holy Cross, Homily on 103 (A).
Apocalypse of St. John, 1 (A).
Apocalypse of St. Paul 14 (A).
Ascension of Christ, Homilies on 68 (A), 69 (A).
Assumption of the All-Holy Virgin Mary, 123 (A).
Baptism of Christ, Homilies on 68 (A), 69 (A).
Baptism, Rite of 60 (C, C-A, A).
Betrayal of Christ, Homily on 77 (A).
Birth of St. John the Baptist, Homily on 69 (A).
Blessings pronounced at the end of the Divine Liturgy, 57 (C, A).
Blessing of the Waters at the Epiphany 58 (C, A, A), 59 (C, C, A, A).
Building and consecration of the first church dedicated to the All-Holy Virgin Mary at Philadelphia, Homily on 123 (A).
Building of the Church of St. James the Sawn-sunder, Homily on 143 (A).
Burial of Martyrs, Prayers at the 104 (C, A).
Catena, 118 (A).
Catholic Epistles, 1 (A).
Cherubim-clariot of God, Homily on the 69 (A).
Charity (Love), Sermon on 173 (A).
Church of the All-Holy Virgin Mary at Atrīb, Homily on the miracles at 123 (A).
Church of the All-Holy Virgin Mary in the Harāk ar-Rūm, 104 (A).
Church of St. George at Mt Damas, 133 (A).
Church of St. Macarius in Soctis, Homily on the consecration of 156 (A).
Church of St. Mār Mānāq at Cairo, 7 (A), 143 (A).
Church of St. Mercarios at Cairo, 7 (A), 117 (A).
Church Fathers, Sayings from the 15 (A), 162 (A).
Colophon, 179 (A).
Commentary, on Genesis 3 (A); on the New Testament 119 (A); on the Apocalypse 171 (A).
Converse of Moses with God on Mt. Sinai, 77 (A).
Creation, Homily on the 69 (A).
Cross, Homily on the Invention and Appearance of the Holy 103 (A); Hymn for the Invention and Appearance of the Holy Cross 103 (C, A).
Cross, Processions of the Holy 55 (C, A), 56 (C, A).
Crucifixion of Christ, Homily on 69 (A); Hymn for 66 (A).
Death, Discourse on Christ’s victory over 67 (A).
Dedication of the Temple, Homily on 69 (A).
Demons, How to war against 67 (A).
Divinity of Christ, Proofs of 16 (A).
Entombment of Christ, Homily on 69 (A), 77 (A).
Enter of the Holy Family into Egypt, Homily on 50 (A).
Epsact, Calculation of the 71 (A).
Exhoration, 7 (A, C-A, C), 93 (C), 140 (C), 141 (C), 152 (G).
Evening and Morning Offering of Incense, 7 (A, C-A, C), 95 (C).
Expulsion of Adam and Eve from Paradise, Homily on 69 (A).
Falling asleep of the All-Holy Virgin Mary, Homily on 123 (A).
Fast of the Forty Days, Homily on 69 (A).
Fasting on Saturdays, Discourse on 67 (A).
Fasting on Wednesdays and Fridays, Discourse on 67 (A).
Flight of the Holy Family into Egypt, Homily on 161 (A); Remarks on 15 (A).
Foot-washing on Maundy Thursday, 58 (C, C-A, A), 59 (C, C-A, A).
Foot-washing on the Feast of SS. Peter and Paul, 58 (C, C-A, A), 59 (C, C-A, A).
Forty Martyrs of Sebaste, Homily on the 103 (A), Hymns for 103 (C, A).
Four Bodiless Creatures and the Twenty-four Elders of the Apocalypse, Homily on 134 (A); Hymn for 103 (C, A).
Funus Muhtasar wa-l-Ta’lil wa-l-Iltihad 16 (A).
Genuflexion on Whit Sunday, Service of the 58 (C, C-A, A), 59 (C, C-A, A).
Good Thief, Homily on the 69 (A).
Gospels, The Four 64 (Arabic and Latin printed text), 70 (A), 72 (C-A), 106 (A).
Gospel Textus Case, 63.
Guardian Angel, Message from 77 (A).
Guidance of souls, Homily for 103 (A).
Holy Innocents, Homily on the massacre of 69 (A).
HoroLogion, 188 (A).

Invention of the Holy Cross, Hymn for (C-A).
Iron Chains, Story of St. Matthias and the 123 (A).
Jacobite Orthodox Faith, On the Veracity of 67 (A).
Judgments of Solomon, 120 (A).
Lamb of God and Baptism of Christ, Homily on 69 (A).
Lectionaries, For the Year 85 (A), 91 (C) (Feasts only).
— For the Fast of Jonah 26 (C), 27 (A), 108 (A), 109 (C), 166 (A), 174 (A).
— For Lent 26 (C), 27 (A), 107 (A), 109 (C), 121 (A), 128 (C), 165 (A).
— For Holy Week 33 (A), 34 (A), 75 (A), 112 (C-A), 116 (A).
— For Paschaltide 35 (C), 38 (A), 99 (A), 101 (C), 153 (A), 154 (A), 155 (A).
— For Tīt 118 (C), 93 (A).
— For Bism 57 (C), 92 (C), 182 (A).
— For Haṭr 19 (C).
— Kāhak 20 (C), 24 (A), 127 (C).
— Tābāh 21 (C), 25 (A), 117 (A), 135 (A).
— Amīr 160 (A).
— Barahmah 194 (C).
— Balanūs 172 (A).
— Bū Ṣubī 22 (C), 81 (A), 83 (C).
— Abbū Ṣabī (C), 97 (C).
— Mīram and An-Ṣabī 23 (C), 126 (A).
— Fragments 180 (A), 186 (A).

Lectionary Commentaries 28 (A), 29 (A).
— Lectionary Homilies 30 (A), 31 (A), 36 (A), 48 (A), 78 (A), 147 (A).
— Lord's Prayer, Homily on 69 (A).
— Magi, Remarks on the 15 (A); The Holy Innocents and the Magi 158 (A).
— Major Prophets 2 (A).
— Marriage Service 10 (C-A, C, A), 61 (C, A).
— Message from the Guardian Angel heard by St. Macarius, 77 (A).
Minor Prophets 2 (A).
— Miracles of the All-Holy Virgin Mary 13 (A), 123 (A).
— Monastery of St. Macarius in Scetis 77 (A).

Name Emmanuel, Homily on the 69 (A).
Names of Solomon the king, 120 (A).
Nativity of Christ, Homily on the 65 (A), 69 (A).
Nativity of the All-Holy Virgin Mary, Homily on 123 (A).
Nativity of St. John the Baptist, Homily on 69 (A).

— The Four Gospels 70 (A), 106 (A).
— The Four Gospels (Printed text: Arabic and Latin) 64.

Old Testament, Major and Minor Prophets 2 (A).
— Latter half of the Old Testament (Printed text: Arabic and Latin) 129.
Psalmodia, Responses of the Gospel and Litanies for Feasts of the Year 55 (C).

---


---

Responses of the Gospel for Bābah 158 (C).

---

of the Gospel for Amīr-Babons 100 (C).

---

Responses of the Gospel and Aspasinos Hymns for Bābah-Hāṭṭār 176 (C).

---

Theotokia 110 (C).

---

Theotokia for Khak 4 (C-A, 80 (C-A), 98 (C-A), 115 (C-A).

---

Theotokia for the Sundays of Khak 79 (C-A).

---

Theotokia for Thursday 177 (C).

---

Turḥāṭ for the Year 54 (C, A).

---

Turḥāṭ for Tūr-Tūbāb 125 (C, A).

---

Turḥāṭ for the Nativity and the Epiphany 44 (C).

---

Turḥāṭ for Holy Week 32 (C, A), 89 (C, A), 90 (C, A).

---

Al-Qawl as-Sāḥib fī ʿAlam as-Sayyid al-Masīh 16 (A).

---

Questions with Answers 9 (A), 15 (A), 77 (A).

---

Refutation of the Jews from the Psalms 15 (A).

---

Resurrection of Christ, Homily on 58 (C), 69 (A).

---

Richman and Lazarus, Homily on 69 (A).

---


---

Sacraments, Treatise on 9 (A).

---

Sayings from the Church Fathers 15 (A).

---

Sermons 145 (A), 163 (A), 173 (A).

---

Seventy Disciples, Homily on the 156 (A).

---

Sufferings of Christ, Homily on the 60 (A), 77 (A).

---

Sunday, Discourse on the excellence of 67 (A).

---

Synaxarium 37 (A), 39 (A), 40 (A), 82 (A), 113 (A), 114 (A), 133 (A), 187 (A).

---

Temptation of Christ, Homily on the 69 (A).

---

Ten Commandments, Explanation of the 57 (A).

---

Theological Discourse 150 (A).

---

Theological Treatise 9 (A).

---

Transmutation of the Eucharistic Elements, Discourse on the 67 (A).

---

Transfiguration of Christ, Homily on the 50 (A), 69 (A).

---

Trinity, Doctrines of the 67 (A); Homily on the Holy Trinity 134 (A).

---

Twenty-four Elders of the Apocalypse, Homily on the 134 (A), 157 (A); Hymn for the 103 (C-A).

---

Unction of the Sick (Qandill), Service of the 131 (C, A).

---

Visitation of the All-Holy Virgin Mary, Homily on the 69 (A).

---

War against demons, Discourse on the 67 (A).

---

Why Christ remained thirty years before beginning His ministry, Homily on 69 (A).

---

Wisdom of Solomon 120 (A).

---

Wine, Sayings of the 5 (A), 162 (A).

---

Youth and what happened to him with the daughter of the king 77 (A).

---

Youths, the Three Holy, Ode of 67 (A).

---

Zacharias the priest, Annunciation to, Homily on the 157 (A).

---

Zacharias, bishop of Sakkā, Homily by 50 (A).

---

III.—PLACES.

---

Antioch 66, 134.

---

Armenia 156.

---

Aşıț 46, 50.

---

Aṭrīb 113, 123.

---

Ādām 76.

---

Bāghraḥ al-Ḥaydīr 196.

---

Bāhmas, Al 48, 51, 143.

---

Bīt al-Ṣrubāb 51.

---

Cæsarea 15, 128.

---

Cyprus 48.

---

Ephesus 134.

---

Fayyūm, Al—134.

---

Ḩarār al-Bām (Cairo) 104.

---

Irb 134, 157.

---

Jerusalem 103, 123, 134.

---

Ḳifṭ 196.

---

Mālīq 113.

---

Mīr Dammūs 133.

---

Nazareth 15.

---

Philippi 123.

---

Rome 156.

---

Ṣūlād 142.

---

Ṣakkā 50, 129.

---

Ṣarāq 58, 69, 77, 157.

---

Ṣeṭāt 77, 156.

---

Ṣebāste 103.

---

Ṣināa 77.

---

Ṣūth, Al—139.

---

Ṭarsus 66.

---

Ṭhūr 134.

---

Ṭkūn 130.

---

Ṭāḥk 122.

---

Ṭūnāb, Mt. 76.
DESCRIPTION OF THE PLATES

Frontispiece: Entrance to the Cloister of Saint Menas.
Pt. I. — Entrance to the Church of Saint Menas.
Pt. II. A. — Sanctuary of Saints Behnam and Sarah.
Pt. II. B. — Inscription on the Screen of the Sanctuary of Saints Behnam and Sarah.
Pt. III. A. — Illumination showing Saint Matthew (MS. Serial No. 72 = Class No. Bibl. 6, fol. 103*).
Pt. III. B. — Illumination showing Saint Mark (MS. Serial No. 72 = Class No. Bibl. 6, fol. 143*).
Pt. IV. A. — Illumination showing Saint Luke (MS. Serial No. 72 = Class No. Bibl. 6, fol. 225*).
Pt. IV. B. — Illumination showing Saint John (MS. Serial No. 72 = Class No. Bibl. 6, fol. 364*).
Pt. V. A. — Illumination: Cross in red and blue, in the four quarters of which are Hermit-birds in red and green (MS. Serial No. 67 = Class No. Theol. 13, fol. 2*).
Pt. V. B. — Initial folio of a Discourse on the Holy Trinity (MS. Serial No. 67 = Class No. Theol. 13, fol. 3*).
Pt. VI. — Folio from a Vita of Saint Antony the Great (MS. Serial No. 14 = Class No. Var. 2, fol. 130*—131*).
Pt. VII. A. — Initial folio of the First Part of the Synaxarium: Tét 1st (MS. Serial No. 82 = Class No. Lit. 52, fol. 2*).
Pt. VII. B. — Initial folio of the Second Part of the Synaxarium: Barambát 1st (MS. Serial No. 87 = Class No. Lit. 23, fol. 1*).
Pt. VIII. — Golophon (MS. Serial No. 134 = Class No. Theol. 18, fol. 296*).
Pt. IX. A. — Silver Gospel Textus-Case, recto (Serial No. 63 = Class No. Lit. 45).
Pt. IX. B. — Silver Gospel Textus-Case, verso (Serial No. 63 = Class No. Lit. 45).
Pt. X. — Silver Gospel Textus-Case, top and bottom ends (Serial No. 63 = Class No. 45).
Pt. XI. — Silver Gospel Textus-Case, front and back ends with dedicatory inscription (Serial No. 63 = Class No. 45).
Pt. XII. — Embossed brown leather binding (MS. Serial No. 14 = Class No. Var. 2).
لمج العصر فكنا يا أنتونيوترينا ألا أينعتنا أن يكمن
الآن كدهي لبربة تجمعنا فيها الكفاحات
والسماع المشهود للكلاه. بتقهي فيها
الذين لم ين أنجزوا جل عنا والعشرين
البراق اخضعاً بلن عشتر فيه. في الدنيا
انفجاراً طويلاً بلغت إلى النور وغاءت
بدلاً لللاهجة وتغنت فلا نعلم ركبت
من لحناتنا. اقنعلنا يا أنتونيوتريس
أت أن تكونك يا الطويلين
ألا أنتلك يا الطويلين يا أنتارذت لنحن
وأقبل وصبت بكتان ودروجهما
تـي
فهرس البلدان

النوبة 113
الدكو (الكون) 130
الرا 134
السدرة 157
أرمينيا 152
اسبوط 46
أفسس 134
الاستقلاة 77
الديم 88
البترس 51
الصعيد 143
القوم 134
المخالفة 15
أثناكران 45
أورشليم 134
أورشليم 76
البيجور الحقان 15
البيج أورشليم 51
تراكسا 134
توت الشبل 76
حارة الروم (مصر) 104
رومة 156
سبيطية 103
مطبوعات جمعية الآثار القبطية

مكتبة المخطوطات

1

 puntos

المخطوطات القبطية والعربية
المحفوظة بدار المعارف بالقاهرة

مؤلف

كليوباترا أنطوان زاهر وكمال زايده بورسيمر

القاهرة
1927
فضائل
المرتبطة بالمكتبة العامة والتعليم الأساسي
المجفوفة بديرة مارينا بالقاهرة

SOCIÉTÉ D'ARCHÉOLOGIE COPTE
222, Av. Ramsès — Le Caire

8101/69
مطبوعات جمعية الآثار والقبطية

مكتبة المخطوطات

1

فضاء

المخطوطات القبطية والعميقة السيدية
المحفوظة بديرة مارمينا بالقاهرة

المؤلف

كمبراطن فاطر وكمبراطن فاطر

القاهرة
1927
فهرس

فهرس بأسماء الأشخاص

أبادير (القديس) - سيرة 122 ع ، 185 ع
إبادير (مار) 156 ع
إبراهيم - مريم - عن ذبح اختيار 48 ع ، 69 ع
إبراهيم وسارة في مصر - سيرة 158 ع
إبضاي (القديس) - استشهاده 134 ع
إيطالاس (القديس) - سيرة 139 ع
إيفانيوس القبرصي (القديس) - ميار 48 ع ، 77 ع
التانيا (القديس) 156 ع
التانوس (القديس) - ميار 48 ع ، أقول 77 ع
اريخلاوس (أسقف أرا) - ميار 134 ع ، 157 ع
اريخلاوس (ملك طرسوس) 26 ع
اريخلاوس (القديس) - سيرة 77 ع
استير 174 ع
اختي السامري - ميار 103 ع

- 0 -

القاهرة

1927
بليدا (القدس) - أسقف أفسس - مسير 134 ع.

بهام (القدس) - مسير 61 ع.

بولوس (القدس) - مسير 68 ع.

بولوس الرومل (القدس) - موجز حياته ومجزراته 5 ع.

بليساوس (القدس) - مسير 134 ع. سيرته وعملياته ورسالته 196 ع.

بليساوس الديني (شادته) - مسير 48 ع.

بيهان (القدس) - مسير 139 ع.

باتوريوس (القدس) - مسير 122 ع.

تادوس (القدس) - مسير 65 ع.

تادوس (القدس - بطريرك الأسكوندرية) - مسير 65 ع.

تكلا هابيلو (القدس) - مسير 138 ع.

إيوان (塥يرة) - مسرح آراء فلسفة 118 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 134 ع. مسير 61 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 65 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 61 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 65 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 61 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 65 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 61 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 65 ع.

إيوانوس (القدس) - مسير 61 ع.
شيراطس (القديس) - سيرة 120 ع.
صافور (ملك الفرس) - 122 ع.
صرامون (القديس) - سيرة 118 ع.
صرابيان (القديس) - ميمر 14 ع.
صوفيا (القديس) - ميمر 46 ع، 65.5 ع، 124 ع.
طريط 132 ع.
غوربان (القديس) 143 ع.
غربيان (رئيس الملائكة) - ميمر 154 ع، ميمر عن السلام 157 ع.
غرغورس (القديس) - قداس 7 ع (ق-ع)، ق-ع 93 ع.
فرمانون (بنيام) (القديس الشهيد) - سيرة 76 ع.
فيلوثايوس بتشر (قاثو) - 143 ع.
قرفيلاوس (أمقرسن) - ميمر 48 ع.
قرفيلاوس (القديس) - سيرة 15 ع.
قرمان (القديس) - سيرة 60 ع، عجائب 50 ع.
قسططين (أمقرسن) - ميمر 66 ع، 65 ع.
قسططين (أمقرسن) - ميمر 13 ع.
كاري (أمقرسن) 122 ع.
كلوديوس القديس (القديس) - سيرة 129 ع.
كورتياوس (القديس) - سيرة 122 ع.
كرستوس الأولشليمي (القديس) - مسنوا إلى وليمة حقًا - 123 ع.
كرستوس (القديس) - سيرة 144 ع.
كرستوس (القديس) - تفسير مجموعة آراء - 118 ع.
كرستوس (القديس) - سيرة 122 ع.
سيمون الساحر - 8.
FHlersalur u109 : 188 ع.
أحمد الشعابين 88 ع، 79 ع.
امطار يوعى إلى الهبل - ميمر 84 ع.
أحكام سلام 20 ع.
أربعة وعشرون شيخًا (بالرواية) - ميمر 124 ع، 157 ع، مديح لهم 133 ع، (ق، ع).
أعمال الرسل غير القانونية 111 ع.
أعمال الرمل 1 ع.
أقوال آباء الكنيسة 15 ع، 122 ع.
أقوال آباء الكنيسة 1 ع.
أقوال آثارية 100 ع.
أقوال للحلاقين 5 ع، 162 ع.
البين الوحيد - ميمر 29 ع.
البركات التي تقال في آخر القداس الجماعي 57 ع.
الإفارة لزركيا الكاهن - ميمر 24 ع.
البشرة الكلية للقدسية العلماء مريم - ميمر 68 ع، 79 ع، 123 ع، 137 ع، 157 ع.
الثنية (تعليم) (37 ع، 68 ع، ميمر 24 ع، 187 ع).
الجدل (المسح) - شرح التلميم 17 ع.
الآية الحيوانات غير المتجابة والأربعة والعشرون شيخًا المكرورون في سفر الرواية - ميمر 134 ع، مديح 123 ع، (ق، ع).
رومة 120 ع.
عيسى بن يعقوب (القديس) - سيرة 143 ع.
يوحنا (راحل) - سيرة 134 ع.
يوحنا (زاخيس - القديس) - سيرة 129 ع.
يوديث 120 ع.
يودب (بن يعقوب أمهيل) - سيرة 27 ع، موهب 106 ع.
يوتليا (القديسة) 15 ع.
يوتليا (القديسة) 124 ع، يوحنان وأهل نذور - ميمر 29 ع.

FHlersalur al-mlusir : 188 ع، 717 ع.
أبانا الذئب - ميمر 29 ع.
إغاثات 149 ع.
إغاثات (من الكيب إلى أشمر) 119 ع.
إغاثات (البهجة) 87 ع.
إغاثات وبروكويا 43 ع.
إغاثات (في جيد) 146 ع.
ابنلودية - تمار 169 ع.
ابنلودية - تمار 164 ع.
ابنلودية - سنية 48 ع.
ابنلودية - للسيرة 148 ع.
ابنلودية - للسيرة 133 ع.
إثبات ألوهة المسيح من الأناجيل 12 ع.
إثبات من العهد القديم عن ميلاد وصلب المسيح 27 ع.
بناء كنيسة القدس يعقوب المقطوع - ميمرا 143 ع
بناء وتكريس أول كنيسة باسم السيدة العذراء في مدينة فلبي - ميمرا 132 ع
تجديد الميكل - ميمرا 29 ع
تجربة المسيح - ميمرا 19 ع
تجلى المسيح - ميمرا 50 ع، 59 ع
تجمع المولى 72 (ق - ع)، 34 (ق - ع)، 94 (ق - ع)، 132 (ق - ع)، 125 (ق - ع)، 187 (ق - ع).
تفضل يوم الأحداث 27 ع
تفضيل الماء في عيد الغطاس 58 (ق - ع)، 59 (ق - ع).
ثبوتوكيا 110 ع.
ثبوتوكيا - لاحض شرب كليك 79 (ق - ع).
ثبوتوكيا - لآيات الأرباب 177 ع.
ثبوتوكيا لشهر كليك 44 (ق - ع)، 88 (ق - ع)، 115 (ق - ع).
حديث موسى مع الله على جبل سبأ 77 ع.
حرب ضد الشياطين (مقال) 77 ع.
حساب الأبطال 71 ع.
حكمة سابان 130 ع.
حمل الله وعمر الميكل - ميمرا 26 ع.
خالقة 138 ع.
خلوانيج 7 ع، 97 ع، 98 ع، 99 ع، 100 ع، 140 ع، 141 ع، 142 ع.
الخليفة - ميمرا 29 ع.
الرسالة التي سمعها القدس مكاريوس من الملوك الخمس.
الشام وما حدث له من أيب الملك ع، 167 ع.
الشياطين - الحرب ضدهم 77 ع.
الصادقة والوثيقة (عثمان) 167 ع.
العنصرة (الخط) 85 (ق - ع)، 86 (ق - ع).
العهد الجديد (النحو) 22 (ق - ع)، 77 ع، 107 ع.
العهد الجديد (مطوية) الأفكارية - عرب ولاتيني 26 ع، ورسالة.
عمل الرسول والكاتلوك برماء وآبالمرسل.
العهد القديم - الأفكارية الصغيرة 3 وهم الجزء الأدبي فقط من العهد القديم.
وعلى صحابه (العربية واللاتينية) 149 ع.
العنصرة - ميمرا 28 ع، 59 ع.
الغيب وعازر - ميمرا 19 ع.
الفرقة الثالثة (تنهي) 77 ع.
القص الزيتي - ميمرا 59 ع.
أنوثة المسيح - إبانات 16 ع.
المجلس (الخلاصات عنهم) 15 ع، المجوس والأطفال الأبرياء 158 ع.
الحجة - عثمان 137 ع.
الموضوعية (فقه) 26 (ق - ع).
الملاء الخمس - رسالة منه 77 ع.
الموت - مقال عن غزوة الميكل 78 ع.
الأفكارية الأدبية (مطوية) 24 (عربية ولاتينية)، 77 ع، 70 ع، 201 ع.
العهد القديم - الأفكارية الصغيرة.
العهد القديم - الأفكارية الصغيرة.
النص الصغير (شرح) 77 ع.
إمامة العلاقية الأرثودكس (الخليفة) 27 ع.
خيانة (يودذا للمسيحي) - مبمر 77 ع.
محمود الهرود (من المزمار) - غ 55 ع.
دخل الأسرة المقدسة أرس مسر - مبمر 50 ع.
دخل كلية القادسية العلماء مريم إلى الهيكل - مبمر 123 ع.
ملح السياج - مبمر 79 ع.
دليل 2 ع.
دليل الروح - مبمر 102 ع.
دورة أعياد الصليب المقدس 58 (ق، ع)، 56 (ق، ع).
دير أبو مقار في الأسفاط 77 ع.
رسائل بولس الرجل 1 ع.
رفع نور التوبة وباك 7 ع، (ق-ع)، 69 ع.
روما ببولس الرسول (القدس) 14 ع.
روما يونس (القدس) 1 ع.
زكريا الكاهن (البشرة له) - مبمر 157 ع.
زرقية (أسقف حنا) - مبمر 60 ع.
زيارة الكلية المقدسة العلماء مريم لأعياد ع - مبمر 29 ع.
سبعون تلميذا - مبمر 152 ع.
سلسلة الجيلد - فصيلة القدس الرسول مياس 143 ع.
سلسلة التفاؤل 118 ع.
ستكبار 77 ع، 39 ع، 52، 114، 142، 133 ع.
167 ع.
صر المأمون في الشدائد والأحزان (حدث) 77 ع.
صعود النبي - مبمر 18 (ق، ع)، 79 ع.
صلوات الأكيلل 10 (ق، ع)، (ق-ع)، 61 (ق، ع).
---
17---
كنيسة القديس مارونيوس بمصر 7 ع ، 117 ع

كنيسة القديس مكاريوس في الأسكندرية 155 ع

كنيسة كليية القناة العذراء مريم في أربير - ميمر عن المجالب 133 ع

كنيسة كليية القناة العذراء مريم في حارة الروم 104 ع

كنيسة مار جرجس في ميت دميس 133 ع

كنيسة مار مينا في مصر 7 ع ، 143 ع

لذا انتظره يوم ثلاثين سنة حتى بدأ خدمته - ميمر 99 ع

مرات الأنجيل (الشري باب) 152 ع

مرات الأنجيل والأسسات والتنزيمات (الشيخ باب محمد وناصر) 175 ع

مرات الأنجيل (الشري أمير ورموهات وناصر) 100 ع

مرات الأنجيل والقوانين والممارسات 190 ع

مرات الأنجيل والأسسات لأعياد السنة - 53 ع

مرات الأنجيل والقوانين لأعياد السنة 145 ع

مرات الأنجيل والقوانين وليد اثنين (بوميه) 88 ع

مرات الأنجيل وليد اثنين وليد اثنين والقانونية للصوم الكبير 54 ع

مرات الأنجيل وليد اثنين والقانونية للصوم الكبير (ق impression)

مركة الشامورية الإلخ - ميمر 26 ع

سانت لاهوره 9 ع

مسحة المرندي (التنزيم) - الجدة 131 ع

ميلاد كليية القناة العذراء مريم - ميمر 123 ع

ميلاد المسيح - ميمر 28 ع ، 69 ع

ميلاد بورحا المخالب - ميمر 19 ع

ثباعة العذراء - ميمر 132 ع

هرب الأسرة القديسة لمصر - ميمر 122 ع و ملاحظات عن المجالب والغرهب لمصر 16 ع

- 18 -
فهرس البلدان

النوبية : 159
أسوان : 50
أسوان 46
آسوس : 134
السيوط : 77
المنيا : 156
القبس : 48
البليدة : 51
الصعيد : 143
القليوبية : 134
المنشأة : 15
أنطاكية : 46
أوسم : 77
أوسم : 126
أوسم : 143
إبوجورت الحايط : 129
إبي إشروب : 51
تركيا : 134
تونا الجبل : 77
جوازة الروم (مصر) : 144
روم : 156
سبطية : 103